



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 02.12.1997  
COM(97) 638 τελικο

97/0345 (COD)

Πρόταση

ΟΔΗΓΙΑΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

που τροποποιεί τις Οδηγίες 89/48/ΕΟΚ και 92/51/ΕΟΚ σχετικά με το γενικό σύστημα αναγνώρισης των επαγγελματικών διπλωμάτων και συμπληρώνει τις οδηγίες 77/452/ΕΟΚ, 77/453/ΕΟΚ, 78/686/ΕΟΚ, 78/687/ΕΟΚ, 78/1026/ΕΟΚ, 78/1027/ΕΟΚ, 80/154/ΕΟΚ, 80/155/ΕΟΚ, 85/384/ΕΟΚ, 85/432/ΕΟΚ 85/433/ΕΟΚ και 93/16/ΕΟΚ όσον αφορά το επάγγελμα του νοσοκόμου υπεύθυνου για γενική περίθαλψη, του οδοντίατρου, του κτηνιάτρου, της μαίας, του αρχιτέκτονα, του φαρμακοποιού και του ιατρού.

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)



## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

### 1. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

#### 1.1 Αντικείμενο

Η παρούσα πρόταση αποτελεί συνέχεια του εγγράφου με τίτλο *Ανακοίνωση προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την πρωτοβουλία SLIM<sup>1</sup>*, που υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 6 Νοεμβρίου 1996.

Στην εν λόγω ανακοίνωση, η Επιτροπή δηλώνει συγκεκριμένα, ανταποκρινόμενη στο αίτημα της ομάδας SLIM «αναγνώριση διπλωμάτων», ότι θα υποβάλει, το 1997, προτάσεις με στόχο αφενός να εξορθολογισθεί η λειτουργία των συμβουλευτικών επιτροπών για την εκπαίδευση και αφετέρου να απλοποιηθεί η ενημέρωση των καταλόγων των διπλωμάτων που επιδέχονται αυτόματης αναγνώρισης.

Εξάλλου, η Επιτροπή πρότεινε επίσης, στο έγγραφο με τίτλο *Πρόγραμμα δράσης για την ενιαία αγορά<sup>2</sup>*, να επεκταθεί το πρόγραμμα SLIM και άλλες πρωτοβουλίες απλοποίησης σε άλλους τομείς, επισημαίνοντας ότι θα δώσει συνέχεια, ήδη κατά το τρέχον έτος, στις συστάσεις των πρώτων ομάδων SLIM.

Η παρούσα πρόταση οδηγίας συγκεκριμενοποιεί την εν λόγω δέσμευση όσον αφορά την απλοποίηση της ενημέρωσης των καταλόγων διπλωμάτων.

Η προτεινόμενη μέθοδος απλοποίησης είναι αυτή που ήδη προβλέπει η οδηγία 93/96/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 1993, για τη διευκόλυνση της ελεύθερης κυκλοφορίας των ιατρών και της αμοιβαίας αναγνώρισης των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων τους<sup>3</sup> στον τομέα των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων γενικού ιατρού.

Πράγματι, η πείρα απέδειξε ότι η εν λόγω μέθοδος παρέχει επαρκή ασφάλεια δικαίου και ότι θα ήταν σκόπιμο να επεκταθεί και στα διπλώματα, τα πιστοποιητικά και τους άλλους τίτλους νοσοκόμου υπεύθυνου για γενική περίθαλψη, οδοντιάτρου, κτηνιάτρου, μαιίας, φαρμακοποιού ή ιατρού, που αποτελούν αντίστοιχα το αντικείμενο των οδηγιών 77/452/ΕΟΚ<sup>4</sup>, 78/686/ΕΟΚ<sup>5</sup>, 78/1026/ΕΟΚ<sup>6</sup>, 80/154/ΕΟΚ<sup>7</sup>, 85/433/ΕΟΚ<sup>8</sup> και 93/16/ΕΟΚ του Συμβουλίου.

Στο έγγραφό της με τίτλο *Έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την πορεία εφαρμογής του γενικού συστήματος αναγνώρισης των διπλωμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, που υποβλήθηκε στις 15 Φεβρουαρίου 1996*, και στο έγγραφό της με τίτλο *Έκθεση σχετικά με την ειδική εκπαίδευση στη γενική ιατρική που προβλέπεται στον τίτλο IV της οδηγίας 93/16/ΕΟΚ*, που υποβλήθηκε στις 9 Σεπτεμβρίου 1996, η Επιτροπή διατύπωσε επίσης συγκεκριμένο αριθμό συστάσεων.

---

<sup>1</sup> COM(96) 599 τελικό της 6.11.1996.

<sup>2</sup> CSE(97) 1 τελικό της 4ης Ιουνίου 1997, σ. 24.

<sup>3</sup> ΕΕ αριθ. L 165 της 7.7.1993, σ. 1.

<sup>4</sup> ΕΕ αριθ. L 176 της 15.7.1977, σ. 1.

<sup>5</sup> ΕΕ αριθ. L 233 της 24.8.1978, σ. 1.

<sup>6</sup> ΕΕ αριθ. L 362 της 23.12.1978, σ. 1.

<sup>7</sup> ΕΕ αριθ. L 33 της 11.2.1980, σ. 1.

<sup>8</sup> ΕΕ αριθ. L 253 της 24.9.1985, σ. 37.

Στην πρώτη από τις εν λόγω δύο εκθέσεις η Επιτροπή ανέλαβε τη δέσμευση να εξετάσει το ενδεχόμενο να ενσωματωθούν στην οδηγία 89/48/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με ένα γενικό σύστημα αναγνώρισης των διπλωμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που πιστοποιούν επαγγελματική εκπαίδευση ελάχιστης διάρκειας τριών ετών<sup>9</sup>, η υποχρέωση να λαμβάνεται υπόψη, κατά την εξέταση της αίτησης αναγνώρισης, η αποκτηθείσα εμπειρία μετά τη χορήγηση του διπλώματος, η έννοια της νομοθετικά κατοχυρωμένης εκπαίδευσης και ο τρόπος με τον οποίο θα ήταν δυνατόν να αναβαθμισθεί ο ρόλος της ομάδας των συντονιστών προκειμένου να εξασφαλιστεί η περισσότερο ομοιόμορφη εφαρμογή και ερμηνεία της οδηγίας.

Στη δεύτερη από τις εν λόγω εκθέσεις, η Επιτροπή πρότεινε, όσον αφορά την εκπαίδευση μερικής παρακολούθησης στη γενική ιατρική, να ευθυγραμμιστούν οι ισχύουσες απαιτήσεις με αυτές που αφορούν την εκπαίδευση μερικής παρακολούθησης για τις ιατρικές ειδικότητες.

Οι εν λόγω συστάσεις περιλαμβάνονται στην παρούσα πρόταση η οποία συγκεντρώνει σε ένα κείμενο τις κατάλληλες απαντήσεις που δόθηκαν στις εν λόγω διαφορετικές εκθέσεις.

Τέλος, έχουν περιληφθεί και άλλες προτάσεις, ιδίως για να ρυθμιστούν ορισμένες καταστάσεις όσον αφορά τα κεκτημένα δικαιώματα και προκειμένου να εξασφαλιστεί η ασφάλεια δικαίου όσον αφορά την αναγνώριση εκπαίδευσης που έχουν παρακολουθήσει οι κοινοτικοί υπήκοοι σε τρίτες χώρες.

Λαμβάνοντας υπόψη τα προαναφερθέντα, η παρούσα πρόταση τηρεί πλήρως τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας και ανταποκρίνεται στα κριτήρια της αναγκαιότητας και της αποτελεσματικότητας καθώς και στο κριτήριο της έντασης.

Όσον αφορά τις άλλες προτάσεις που περιλαμβάνονται στην προαναφερθείσα ανακοίνωση σχετικά με την πρωτοβουλία SLIM για το θέμα των συμβουλευτικών επιτροπών, η Επιτροπή προτίθεται να εκδώσει επισήμως, το 1998, τις αποφάσεις που θα συγκεκριμενοποιούν τους προσανατολισμούς, όπως αυτοί περιγράφονται στο σημείο 1.2 κατωτέρω.

## **1.2 Μεταρρύθμιση των συμβουλευτικών επιτροπών**

Υπενθυμίζεται προκαταβολικά ότι ο θεσμός των συμβουλευτικών επιτροπών δημιουργήθηκε από το Συμβούλιο ταυτόχρονα με την έκδοση των τομεακών οδηγιών. Η σύνθεση όλων των συμβουλευτικών επιτροπών βασίζεται στους ίδιους κανόνες<sup>10</sup>. Κάθε επιτροπή απαρτίζεται από 90 μέλη (45 τακτικά και 45 αναπληρωματικά), ήτοι 6 εμπειρογνώμονες ανά κράτος μέλος, και συγκεκριμένα: 2 εμπειρογνώμονες που ασκούν το επάγγελμα, δύο εμπειρογνώμονες από τα εκπαιδευτικά ιδρύματα και 2

---

<sup>9</sup> ΕΕ αριθ. L 19 της 24.1.1989, σ. 16.

<sup>10</sup> Βλ. αποφάσεις του Συμβουλίου 75/364/ΕΟΚ (ιατροί - ΕΕ αριθ. L 167 της 30.6.1975), 77/454/ΕΟΚ (νοσοκόμοι - ΕΕ αριθ. L 176 της 15.7.1977), 78/688/ΕΟΚ (οδοντίατροι - ΕΕ αριθ. L 233 της 21.8.1978), 78/1028/ΕΟΚ (κτηνίατροι - ΕΕ αριθ. L 362 της 23.12.1978) 80/156/ΕΟΚ (μαίες - ΕΕ αριθ. L 33 της 11.8/1980) και 85/434/ΕΟΚ (φαρμακοποιοί - ΕΕ αριθ. L 253 της 24.9.1985).

εμπειρογνώμονες από τις αρμόδιες αρχές. Η εντολή κάθε μέλους της συμβουλευτικής επιτροπής είναι τριετούς διάρκειας.

Μολονότι η εν λόγω σύνθεση ήταν χρήσιμη και επιθυμητή την εποχή των πρώτων τομεακών οδηγιών, πριν από 25 χρόνια, όταν ο κύριος στόχος ήταν να ευνοηθούν οι ανταλλαγές πληροφοριών σχετικά με τις εκπαιδευτικές μεθόδους και το περιεχόμενο και τη διάρθρωση της θεωρητικής και πρακτικής διδασκαλίας στα κράτη μέλη<sup>11</sup>, έχει διαπιστωθεί ότι οι διατάξεις των αποφάσεων του Συμβουλίου για τη δημιουργία των συμβουλευτικών επιτροπών δεν ανταποκρίνονται πλήρως στις σύγχρονες ανάγκες.

Στο πλαίσιο αυτό, δέον να σημειωθεί επίσης ότι, εάν το άρθρο 57 της συνθήκης ΕΚ παρέχει στην Κοινότητα κάποιες αρμοδιότητες στον τομέα της εκπαίδευσης - γεγονός το οποίο εξάλλου επέτρεψε την έκδοση των οδηγιών όσον αφορά την αναγνώριση των διπλωμάτων και το συντονισμό των συστημάτων εκπαίδευσης - τα άρθρα 126 και 127 της συνθήκης ΕΚ ορίζουν σαφώς ότι τα κράτη μέλη είναι βασικά υπεύθυνα για την οργάνωση και το περιεχόμενο της διδασκαλίας και των εκπαιδευτικών συστημάτων. Τα εν λόγω άρθρα αναφέρουν ειδικά ότι αποκλείεται κάθε ενδεχόμενο εναρμόνισης των εν λόγω συστημάτων, όπως, για παράδειγμα, έχει δηλώσει το Συμβούλιο στην απόφασή του 94/819/ΕΟΚ της 6ης Δεκεμβρίου 1994 για τη θέσπιση προγράμματος δράσης σχετικά με την εφαρμογή πολιτικής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την επαγγελματική εκπαίδευση<sup>12</sup>.

Εξάλλου, το μέγεθος των συμβουλευτικών επιτροπών έχει πρακτικά διπλασιαστεί λόγω της διεύρυνσης της Κοινότητας από το 1975 και εξής.

Η εν λόγω κατάσταση δημιουργεί πρακτικά προβλήματα δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν διαθέτει τους ανθρώπινους, υλικούς και δημοσιονομικούς πόρους που είναι απαραίτητοι για να λειτουργήσουν οι εν λόγω επιτροπές κατά τον τρόπο που είχε αρχικά προβλεφθεί. Επιπλέον, η κατάσταση αυτή μειώνει την αποτελεσματικότητα των συνεδριάσεων. Τα εν λόγω προβλήματα θα επιδεινωθούν αναπόφευκτα με τις νέες προσχωρήσεις.

Τέλος, η ανανέωση, κάθε τριετία, των εντολών δημιουργεί επίσης οικονομικά προβλήματα και μη αμελητέο φόρτο εργασίας.

Τα προβλήματα αυτά επισημάνθηκαν επίσης από την ομάδα SLIM «αναγνώριση των διπλωμάτων».

Υπό αυτές τις συνθήκες, η Επιτροπή προβλέπει διάφορα μέτρα για τις έξι συμβουλευτικές επιτροπές για την εκπαίδευση που υπάρχουν για ορισμένα επαγγέλματα στον τομέα της υγείας<sup>13</sup>.

---

<sup>11</sup> Βλ. άρθρο 2 παράγραφος 2 των αποφάσεων του Συμβουλίου που αναφέρονται στο σημείο 3 ανωτέρω.

<sup>12</sup> ΕΕ αριθ. L 340 της 29.12.1994.

<sup>13</sup> Βλέπε υποσημείωση της σελίδας 10. Υπάρχει και μια έβδομη συμβουλευτική επιτροπή για την εκπαίδευση στον τομέα της αρχιτεκτονικής. Ωστόσο, η εν λόγω επιτροπή δεν αποτελεί αντικείμενο της παρούσας πρότασης λόγω των ιδιαίτερων αρμοδιοτήτων της βάσει της οδηγίας 85/384/ΕΟΚ.

## Σύνθεση

Η Επιτροπή κρίνει ότι είναι απαραίτητο να περιοριστεί το μέγεθος των συμβουλευτικών επιτροπών μειώνοντας τον αριθμό εμπειρογνομόνων κάθε επιτροπής. Για να συμβεί αυτό κατά τρόπο αποτελεσματικό και να έχει το επιθυμητό αποτέλεσμα, στην προκειμένη περίπτωση να βελτιωθεί η λειτουργία των εν λόγω επιτροπών, η Επιτροπή προτείνει να μειωθούν τα μέλη σε ένα τακτικό και ένα αναπληρωματικό ανά κράτος μέλος, και συγκεκριμένα σε ένα εμπειρογνώμονα που να ασκεί το επάγγελμα και σε ένα εμπειρογνώμονα από τα εκπαιδευτικά ιδρύματα.

Κατ' αυτό τον τρόπο, ο συνολικός αριθμός των μελών θα μειωθεί από 90 σε 30 (15 τακτικά μέλη και 15 αναπληρωματικά) στην παρούσα σύνθεσή της Ευρωπαϊκής Ένωσης και θα αυξάνεται μόνο κατά δύο άτομα με κάθε νέα προσχώρηση.

Δέον να σημειωθεί ότι κατ' αυτόν τον τρόπο η Επιτροπή θα συνεχίσει να έχει στη διάθεσή της την εμπειρογνομοσύνη τριών κατηγοριών εμπειρογνομόνων που συμμετέχουν προς τον παρόν στις εν λόγω συμβουλευτικές επιτροπές. Πράγματι, τόσο ο επαγγελματικός κλάδος όσο και τα εκπαιδευτικά ιδρύματα θα διατηρήσουν από ένα εμπειρογνώμονα για κάθε κράτος μέλος. Τα κράτη μέλη είναι ελεύθερα να προσδιορίσουν με ποία ιδιότητα θα συμμετέχει ο κάθε εμπειρογνώμονας στην Επιτροπή (ως τακτικό ή αναπληρωματικό μέλος) το σημαντικό είναι ο ένας να ασκεί το επάγγελμα και ο άλλος να προέρχεται από τα εκπαιδευτικά ιδρύματα. Είναι αυτονόητο ότι επαφίεται στους εμπειρογνώμονες του ιδίου κράτους μέλους να ενημερώνονται τακτικά, να συντονίζονται και να συνεννοούνται όσον αφορά την παρουσία τους στις διάφορες συνεδριάσεις της συμβουλευτικής επιτροπής ανάλογα με την ημερήσια διάταξη, όπως συμβαίνει κατά κανόνα μεταξύ τακτικών και αναπληρωματικών μελών. Εξάλλου, η κατηγορία των εμπειρογνομόνων από τις αρμόδιες αρχές είναι ήδη παρούσα στην Επιτροπή των Ανώτερων Υπαλλήλων για τη Δημόσια Υγεία που δημιουργήθηκε από την απόφαση 75/365/ΕΟΚ<sup>14</sup>, στη φαρμακευτική επιτροπή που δημιουργήθηκε από την απόφαση 75/320/ΕΟΚ<sup>15</sup> και στην ομάδα ad hoc των ανώτερων υπαλλήλων κτηνιατρικής.

## Διάρκεια της εντολής

Όσον αφορά τη διάρκεια της εντολής, η οποία είναι προς το παρόν τρία έτη, η Επιτροπή θα προτιμούσε να διαρκεί έξι. Αυτό δικαιολογείται, όχι μόνο λόγω των πρακτικών δυσκολιών που διαπιστώνονται κατά την ανανέωση των εντολών, αλλά επίσης και κυρίως διότι, όπως έχει υπογραμμίσει και η ομάδα SLIM, η πείρα κατέδειξε ότι η παρούσα διάρκεια των τριών ετών είναι εξαιρετικά σύντομη στο μέτρο που σπάνια επιτρέπει σε μια συμβουλευτική επιτροπή να ολοκληρώσει τις εργασίες της πριν το τέλος της εντολής της.

---

<sup>14</sup> ΕΕ αριθ. L 167 της 30.6.1975, σελ. 19.

<sup>15</sup> ΕΕ αριθ. L 147 της 9.6.1975, σελ. 23.

## Τρόπος ορισμού

Στην παρούσα κατάσταση, τα κράτη μέλη ανακοινώνουν τον κατάλογο των εμπειρογνομόνων τους στο Συμβούλιο το οποίο είναι υπεύθυνο για τον επίσημο ορισμό. Η Επιτροπή προτίθεται να απλοποιήσει τον τρόπο ορισμού των εμπειρογνομόνων επιτρέποντας στα κράτη μέλη να της κοινοποιούν απευθείας τα στοιχεία των εμπειρογνομόνων τους. Σε συνδυασμό με τη μείωση του αριθμού των μελών και την παράταση της διάρκειας της εντολής, ο εν λόγω τρόπος ορισμού θα διευκόλυνε αισθητά τις διαδικασίες ανανέωσης των εντολών των συμβουλευτικών επιτροπών.

## Αποστολή

Η Επιτροπή διαπιστώνει με ικανοποίηση ότι οι κύριοι αρχικοί στόχοι των συμβουλευτικών επιτροπών για την εκπαίδευση έχουν γενικά επιτευχθεί. Χάρη στην καλύτερη αμοιβαία γνώση των εκπαιδευτικών στόχων, των επιπέδων και των συστημάτων εκπαίδευσης, έχει δημιουργηθεί το κλίμα εμπιστοσύνης που είναι απαραίτητο για την αμοιβαία αναγνώριση των διπλωμάτων. Εξάλλου, τα θιγόμενα επαγγέλματα είναι γενικά οργανωμένα και διαρθρωμένα σε ευρωπαϊκό επίπεδο, γεγονός το οποίο επίσης ευνόησε την ανταλλαγή πληροφοριών και απόψεων όσον αφορά την εκπαίδευση. Επιπλέον, βάσει ποιοτικών και ποσοτικών κριτηρίων που αποδείχθηκαν ικανοποιητικά με την επιφύλαξη της ενδεχόμενης ανάγκης προσαρμογής τους, οι ελάχιστες εκπαιδευτικές απαιτήσεις που θέτουν οι τομεακές οδηγίες θεωρούνται, γενικά αποδεκτές όσον αφορά την αμοιβαία αναγνώριση των διπλωμάτων. Τέλος, η ομάδα SLIM "αναγνώριση των διπλωμάτων" συνέστησε επίσης να επανεξεταστεί η διατύπωση των διατάξεων των τομεακών οδηγιών όσον αφορά την εκπαίδευση, με σκοπό να δοθεί μεγαλύτερη έμφαση στα κριτήρια που βασίζονται στην ικανότητα επικεντρώνοντας περισσότερο στο αποτέλεσμα της εκπαίδευσης παρά στους άκαμπτους κανόνες που διέπουν το περιεχόμενό της. Για το θέμα αυτό, η Επιτροπή απάντησε ότι θα εξετάσει το ενδεχόμενο μιας προσέγγισης καθορισμού των εκπαιδευτικών απαιτήσεων που να βασίζεται περισσότερο στα αποτελέσματα, όταν επανεξετάσει των εκπαιδευτικών απαιτήσεων στην οδηγία "νοσοκόμοι". Η Επιτροπή έχει αρχίσει την ανταλλαγή απόψεων με τα μέλη της Συμβουλευτικής Επιτροπής για την Εκπαίδευση στον Τομέα των Υπηρεσιών Νοσοκόμου με αντικείμενο το επάγγελμα του νοσοκόμου γενικής περίθαλψης.

Ως εκ τούτου, πρέπει να επαναπροσδιοριστεί το είδος της εμπειρογνομοσύνης που η Επιτροπή μπορεί να ζητά από τις εν λόγω συμβουλευτικές επιτροπές. Στο πλαίσιο αυτό είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι οι συσκέψεις των συμβουλευτικών επιτροπών θα αφορούν στο εξής κάθε αίτηση γνωμοδότησης που υποβάλλουν οι εκπρόσωποι των υπηρεσιών της Επιτροπής στον τομέα της ελεύθερης κυκλοφορίας των διαφόρων επαγγελμάτων που καλύπτονται από τις τομεακές οδηγίες. Οι εν λόγω οδηγίες εγγράφονται, όντως, στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς και ιδίως της ελεύθερης κυκλοφορίας προσώπων.

Τα μέτρα συγκεκριμενοποίησης των εν λόγω προανατολισμών που η Επιτροπή προτίθεται να εγκρίνει επισήμως το 1998, αποτελούν πραγματική νομοθετική απλοποίηση στο μέτρο που συνεπάγονται την έκδοση απόφασης της Επιτροπής για τις συγκεκριμένες έξι συμβουλευτικές επιτροπές αντικαθιστώντας τις έξι αποφάσεις του Συμβουλίου που η Επιτροπή θα προτείνει να ακυρωθούν, καθώς και τη μελλοντική κατάργηση, των πολυάριθμων αποφάσεων του Συμβουλίου για το διορισμό των μελών των εν λόγω επιτροπών. Τέλος, τα μέτρα αυτά συνιστούν πραγματική διοικητική

απλοποίηση. Όντως, ο διοικητικός φόρτος των κρατών μελών θα μειωθεί, δεδομένου ότι θα πρέπει πλέον να ανακοινώνουν μόνο μια φορά κάθε έξαετία τα ονόματα των δύο εμπειρογνομόνων αντί των έξι ονομάτων μια φορά κάθε τριετία, ενώ ταυτόχρονα θα διευκολυνθεί η λειτουργία των εν λόγω επιτροπών.

### **1.3 Πλεονεκτήματα της προτεινόμενης οδηγίας**

Η προτεινόμενη οδηγία εντάσσει στο γενικό σύστημα τη νομολογική υποχρέωση να λαμβάνεται υπόψη, κατά την εξέταση της αίτησης αναγνώρισης, η αποκτηθείσα πείρα μετά την απονομή του διπλώματος. Επίσης, εισάγει την έννοια της νομοθετικά κατοχυρωμένης εκπαίδευσης στην πρώτη οδηγία και έχει ως στόχο την περισσότερο ομοιόμορφη εφαρμογή και ερμηνεία των δύο οδηγιών "γενικό σύστημα" στα κράτη μέλη.

Όσον αφορά τις τομεακές οδηγίες, η προτεινόμενη οδηγία θα διευκολύνει σημαντικά την αποτελεσματική ενημέρωση των τεχνικών διατάξεων όσον αφορά τις ονομασίες των διπλωμάτων που μπορούν να αναγνωρισθούν αυτόματα στα κράτη μέλη. Η πρόταση οδηγίας έχει επίσης ως στόχο να εξασφαλίσει την ασφάλεια δικαίου όσον αφορά την αναγνώριση εκπαίδευσης που έχουν λάβει οι κοινοτικοί υπήκοοι σε τρίτες χώρες.

### **1.4 Νομική βάση**

Η Επιτροπή θεωρεί ότι η διαδικασία συναπόφασης, που προβλέπεται στο άρθρο 89B της συνθήκης, αποτελεί την ενδεδειγμένη διαδικασία σύμφωνα με τα άρθρα 49 και 57. Η διαβούλευση με την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή απαιτείται βάσει του άρθρου 49.

## **2. Ανάλυση των άρθρων**

### **2.1 Άρθρα 1 και 2**

Τα εν λόγω άρθρα τροποποιούν τις οδηγίες 89/48/ΕΟΚ και 92/51/ΕΟΚ, τις λεγόμενες οδηγίες "γενικό σύστημα".

Το πρώτο άρθρο εισάγει στην οδηγία 89/48/ΕΟΚ την έννοια της "νομοθετικά κατοχυρωμένης εκπαίδευσης" που συναντάται ήδη στην οδηγία 92/51/ΕΟΚ. Κατά συνέπεια, η ορολογία είναι ίδια και η επιχειρηματολογία της αιτιολογικής σκέψης 12 της οδηγίας 92/51/ΕΟΚ συνεχίζει να ισχύει πλήρως. Ο στόχος είναι να υποχρεωθούν τα κράτη μέλη υποδοχής να λαμβάνουν υπόψη τους την εκπαίδευση που είναι ειδικά προσανατολισμένη στην άσκηση ενός συγκεκριμένου επαγγέλματος, όταν ο ενδιαφερόμενος έχει αποκτήσει την εν λόγω εκπαίδευση σε κράτος μέλος προέλευσης ή καταγωγής, όπου παρέχεται μια τέτοια εκπαίδευση χωρίς ωστόσο το επάγγελμα να κατοχυρώνεται νομοθετικά. Μια τέτοια διάταξη θα απαλλάξει τον ενδιαφερόμενο από την υποχρέωση να αποδεικνύει διετή επαγγελματική πείρα όταν το επάγγελμα δεν είναι νομοθετικά κατοχυρωμένο.

Τα άρθρα 1 και 2 εισάγουν στις δύο οδηγίες "γενικό σύστημα" την υποχρέωση να λαμβάνεται υπόψη η επαγγελματική πείρα που έχει αποκτήσει ο μετανάστης μετά τη χορήγηση του ή των τίτλων που αναφέρει. Όταν η εν λόγω επαγγελματική πείρα καλύπτει τα μαθήματα για τα οποία υπάρχει σημαντική εκπαιδευτική διαφορά μεταξύ



του κράτους μέλους προέλευσης ή καταγωγής και του κράτους μέλους υποδοχής, το κράτος μέλος υποδοχής δεν θα μπορεί πλέον να επιβάλει συστηματικά μέτρα αντιστάθμισης αλλά θα πρέπει να περιορίσει, και μάλιστα να καταργήσει τα εν λόγω μέτρα.

Τέλος, τα εν λόγω άρθρα 1 και 2 εξουσιοδοτούν την ομάδα συντονισμού να γνωμοδοτεί. Επιδιωκόμενος στόχος είναι η περισσότερο ομοιόμορφη εφαρμογή και ερμηνεία των οδηγιών στα κράτη μέλη.

## 2.2 Άρθρο 3

Το εν λόγω άρθρο επεκτείνει σε όλες τις τομεακές οδηγίες, με εξαίρεση την οδηγία "αρχιτέκτονες" δεδομένου ότι η εν λόγω οδηγία διαφέρει ήδη από τις υπόλοιπες στο σημείο αυτό, το σύστημα που προβλέπεται από την οδηγία "ιατροί" για την ενημέρωση των καταλόγων των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων γενικής ιατρικής που επιδέονται αμοιβαίας αναγνώρισης. Το σύστημα αυτό καθιερώθηκε το 1986 με την οδηγία 86/457/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>16</sup> και είναι απόλυτα ικανοποιητικό. Βάσει του εν λόγω συστήματος, η Επιτροπή δημοσιεύει τακτικά τους καταλόγους διπλωμάτων, πιστοποιητικών ή άλλων τίτλων γενικού ιατρού στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* σειρά Γ. Το εν λόγω σύστημα ανταποκρίνεται επίσης στο αίτημα της ομάδας SLIM "αναγνώριση διπλωμάτων".

## 2.3 Άρθρο 4

Η διαδικασία κοινοποίησης και δημοσίευσης των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων που προβλέπεται στο άρθρο 3 της παρούσας πρότασης προϋποθέτει μια διάταξη κεκτημένων δικαιωμάτων που θα εγγυάται τα δικαιώματα των κατόχων των εν λόγω διπλωμάτων, πιστοποιητικών ή άλλων τίτλων σε περίπτωση αλλαγής της ονομασίας. Μια διάταξη αυτού του είδους υπάρχει ήδη στις τομεακές οδηγίες αλλά αφορά νομικές καταστάσεις που είναι ελαφρά διαφορετικές. Για τους σκοπούς της ασφάλειας δικαίου, θεωρείται σκόπιμο να καλυφθούν ρητά οι αλλαγές που ενδέχεται να επέλθουν μετά την έναρξη της ισχύος του συστήματος που προβλέπεται στο άρθρο 3.

## 2.4 Άρθρα 5 και 6

Κατά γενικό κανόνα, οι τομεακές οδηγίες δεν καλύπτουν τους μετανάστες, κοινοτικούς υπηκόους, που έχουν λάβει εκπαίδευση εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Κάθε κράτος μέλος είναι ελεύθερο να αναγνωρίσει τις εκπαιδεύσεις αυτές και, σε περίπτωση αναγνώρισης, η απόφασή του δεν δεσμεύει τα άλλα κράτη μέλη. Αυτή είναι η κατάσταση τουλάχιστον όσον αφορά τις τομεακές οδηγίες· ωστόσο, το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων έκρινε ότι από το άρθρο 52 της συνθήκης απορρέει για τα κράτη μέλη η υποχρέωση να κάνουν διάκριση μεταξύ της πρώτης και των επόμενων αιτήσεων αναγνώρισης. Στη δεύτερη περίπτωση, η επαγγελματική πείρα που αποκτήθηκε σε ένα πρώτο κράτος μέλος υποδοχής αποτελεί κοινοτικό στοιχείο που πρέπει να εξετασθεί. Δέον να σημειωθεί ότι αυτό δεν σημαίνει ότι το δεύτερο κράτος μέλος υποδοχής υποχρεούται να χορηγήσει αυτόματη αναγνώριση αλλά να εξετάσει την κατάσταση και, σε περίπτωση απόρριψης της αίτησης αναγνώρισης, να αιτιολογήσει την απόφασή του και σε ότι αφορά την ήδη αποκτηθείσα επαγγελματική πείρα στην

---

<sup>16</sup> ΕΕ αριθ. L 267 της 19.9.1986, σελ. 36.

Ευρωπαϊκή Ένωση. Εξάλλου, σύμφωνα με τις γενικές αρχές δικαίου, η εν λόγω αρνητική απόφαση, ή η μη λήψη απόφασης εντός εύλογης προθεσμίας, μπορούν να αποτελέσουν το αντικείμενο προσφυγής στο εσωτερικό δίκαιο. Τα κράτη μέλη, τα οποία ερωτήθηκαν από την Επιτροπή για το θέμα αυτό, δήλωσαν, στο πλαίσιο της Επιτροπής Ανωτέρων Υπαλλήλων για τη Δημόσια Υγεία που δημιουργήθηκε από την απόφαση 75/365/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>17</sup>, ότι αυτή είναι η συνήθης πρακτική τους. Κατά συνέπεια, θα ήταν σκόπιμο να διευκρινισθεί ρητά το θέμα στις τομεακές οδηγίες. Εξάλλου, μια ανάλογη διευκρίνιση ανταποκρίνεται σε μόνιμο αίτημα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και μια σύσταση της Ομάδας Υψηλού Επιπέδου για την Ελεύθερη Κυκλοφορία των Προσώπων, της οποίας πρόεδρος είναι η κ. Simone Weil.

### **Άρθρα 7 έως 18**

Το άρθρο 3 της παρούσας πρότασης οδηγίας απαιτεί προσαρμογή των διαφόρων τομεακών οδηγιών. Για λόγους σαφήνειας και ευκολίας, οι κατάλογοι διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων που υπάρχουν ήδη σε κάθε μια από τις εν λόγω οδηγίες, συγκεντρώνονται στα παραρτήματα. Οι εν λόγω κατάλογοι στο εξής θα ενημερώνονται με βάση τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 3.

Η παρούσα πρόταση αποτελεί επίσης την ευκαιρία για να γίνουν οι απαραίτητες προσαρμογές ώστε να ληφθούν υπόψη νέες καταστάσεις: κατ'αυτόν τον τρόπο, όσον αφορά τους οδοντιάτρους, η παρούσα πρόταση προβλέπει για λόγους ισότητας, μεταβατικά μέτρα υπέρ ορισμένων κατόχων διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων ιατρού που χορηγούνται στην Ιταλία και πιστοποιούν εκπαίδευση ιατρού την οποία ο κάτοχός τους άρχισε μετά την προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 19 της οδηγίας 78/686/ΕΟΚ.

Όσον αφορά τους ιατρούς και σύμφωνα με σύσταση της Συμβουλευτικής Επιτροπής για την Εκπαίδευση των Ιατρών όσον αφορά το χρόνο εργασίας, καθώς και σύμφωνα με ένα από τα συμπεράσματα της *Έκθεσης για την ειδική εκπαίδευση στη γενική ιατρική*<sup>18</sup> που υποβλήθηκε από την Επιτροπή, η πρόταση οδηγίας προβλέπει ότι η διάρκεια της ειδικής εκπαίδευσης στη γενική ιατρική σε περίπτωση εκπαίδευσης μερικής απασχόλησης, μπορεί να είναι 50 αντί 60%.

### **Άρθρα 19 έως 21**

Πρόκειται για παραδοσιακά τυπικά άρθρα

### **Συμπέρασμα**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο καλούνται να εγκρίνουν την επισυναπτόμενη πρόταση.

---

<sup>17</sup> ΕΕ αριθ. L 157 της 30.6.1975, σελ. 19.

<sup>18</sup> COM(96) 434 τελικό της 9.9.1996.

**Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τις οδηγίες 89/48/ΕΟΚ και 92/51/ΕΟΚ σχετικά με το γενικό σύστημα αναγνώρισης των επαγγελματικών διπλωμάτων και συμπληρώνει τις οδηγίες 77/452/ΕΟΚ, 77/453/ΕΟΚ, 78/686/ΕΟΚ, 78/687/ΕΟΚ, 78/1026/ΕΟΚ, 78/1027/ΕΟΚ, 80/154/ΕΟΚ, 80/155/ΕΟΚ, 85/384/ΕΟΚ, 85/432/ΕΟΚ 85/433/ΕΟΚ και 93/16/ΕΟΚ όσον αφορά το επάγγελμα του νοσοκόμου υπεύθυνου για γενική περίθαλψη, του οδοντίατρου, του κτηνιάτρου, της μαίας, του αρχιτέκτονα, του φαρμακοποιού και του ιατρού.**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 49, το άρθρο 57, παράγραφοι 1 και 2, πρώτη και τρίτη φράση, και το άρθρο 66,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 189 Β της Συνθήκης,

Εκτιμώντας:

ότι στην έκθεσή της με τίτλο *Έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την πορεία εφαρμογής του γενικού συστήματος αναγνώρισης των διπλωμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης*<sup>1</sup>, που συνέταξε σύμφωνα με το άρθρο 13 της οδηγίας 89/48/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, σχετικά με ένα γενικό σύστημα αναγνώρισης των διπλωμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που πιστοποιούν επαγγελματική εκπαίδευση ελάχιστης διάρκειας τριών ετών<sup>2</sup>, η Επιτροπή ανέλαβε τη δέσμευση να εξετάσει το ενδεχόμενο να ενσωματωθεί στην εν λόγω οδηγία η υποχρέωση να λαμβάνεται υπόψη, κατά την εξέταση της αίτησης αναγνώρισης, η αποκτηθείσα πείρα μετά τη χορήγηση του διπλώματος, να εισαχθεί η έννοια της νομοθετικά κατοχυρωμένης εκπαίδευσης και να αναβαθμισθεί ο ρόλος της ομάδας των συντονιστών, με στόχο την περισσότερο ομοιόμορφη εφαρμογή και ερμηνεία της οδηγίας·

ότι είναι σκόπιμο να επεκταθεί στο αρχικό γενικό σύστημα η έννοια της νομοθετικά κατοχυρωμένης εκπαίδευσης, που προβλέπεται στην οδηγία 92/51/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 1992, σχετικά με ένα δεύτερο γενικό σύστημα αναγνώρισης της επαγγελματικής εκπαίδευσης, το οποίο συμπληρώνει την οδηγία 89/48/ΕΟΚ<sup>3</sup>, και να βασισθεί στις ίδιες αρχές υπαγόμενη στους ίδιους κανόνες·

<sup>1</sup> COM (96) 46 τελικό της 15.2.1996.

<sup>2</sup> ΕΕ αριθ. L 19 της 24.1.1989, σελ. 16.

<sup>3</sup> ΕΕ αριθ. 209 της 24.7.1992, σ. 25.

ότι οι δύο οδηγίες όσον αφορά το γενικό σύστημα επιτρέπουν στο κράτος μέλος υποδοχής να επιβάλλει στον αιτούντα, υπό ορισμένους όρους, μέτρα αντιστάθμισης, ιδίως όταν η εκπαίδευση που έλαβε αφορά θεωρητικούς ή/και πρακτικούς τομείς ουσιωδώς διαφορετικούς από αυτούς που καλύπτει το απαιτούμενο δίπλωμα στο κράτος μέλος υποδοχής· ότι, σύμφωνα με την ερμηνεία των άρθρων 48 και 52 της Συνθήκης από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην απόφαση της 7ης Μαΐου 1991 για την υπόθεση C-340/89 (Βλασσοπούλου)<sup>4</sup>, επαφίεται στο κράτος μέλος υποδοχής να κρίνει εάν η επαγγελματική πείρα μπορεί να θεωρηθεί ισοδύναμη με την κατοχή των γνώσεων που ο αιτών δεν έλαβε κατά τη διάρκεια της εκπαίδευσης· ότι για λόγους σαφήνειας και ασφάλειας δικαίου όσον αφορά τους πολίτες που επιθυμούν να ασκήσουν το επάγγελμά τους σε άλλο κράτος μέλος, είναι σκόπιμο να ενταχθεί στις εν λόγω οδηγίες η υποχρέωση του κράτους μέλους υποδοχής να εξετάζει εάν η επαγγελματική πείρα που αποκτήθηκε μετά την απονομή του ή των τίτλων καλύπτει τους εν λόγω τομείς·

ότι πρέπει να βελτιωθεί και να απλοποιηθεί η διαδικασία συντονισμού που προβλέπεται από τις δύο οδηγίες σχετικά με το γενικό σύστημα, παρέχοντας στην ομάδα συντονισμού τη δυνατότητα να διατυπώνει και να δημοσιεύει γνώμες για θέματα που της υποβάλλει η Επιτροπή σχετικά με την πρακτική εφαρμογή του γενικού συστήματος·

ότι στην Ανακοίνωση προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την πρωτοβουλία SLIM<sup>5</sup>, η Επιτροπή ανέλαβε τη δέσμευση, ανταποκρινόμενη στο αίτημα της ομάδας «διπλώματα», να υποβάλει προτάσεις προκειμένου να απλοποιηθεί η ενημέρωση των καταλόγων των διπλωμάτων που επιδέχονται αυτόματης αναγνώρισης· ότι η οδηγία 93/16/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 1993, για τη διευκόλυνση της ελεύθερης κυκλοφορίας των ιατρών και της αμοιβαίας αναγνώρισης των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων τους<sup>6</sup> προβλέπει μια απλή μέθοδο στον τομέα των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων γενικού ιατρού· ότι η πείρα κατέδειξε ότι η εν λόγω μέθοδος παρέχει επαρκή ασφάλεια δικαίου· ότι είναι σκόπιμο να επεκταθεί η εν λόγω μέθοδος στα άλλα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους νοσοκόμου υπεύθυνου για γενική περίθαλψη, οδοντίατρο, κτηνίατρο, μαίας, φαρμακοποιού ή ιατρού που αποτελούν αντίστοιχα το αντικείμενο των οδηγιών 77/452/CEE<sup>7</sup>, 78/686/CEE<sup>8</sup>, 78/1026/CEE<sup>9</sup>, 80/154/CEE<sup>10</sup>, 85/433/CEE<sup>11</sup> και 93/16/CEE του Συμβουλίου·

ότι στην απόφασή του της 9ης Φεβρουαρίου 1994 στην υπόθεση C-319/92 (Haim)<sup>12</sup>, το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όρισε ότι, μολονότι τα κράτη μέλη δεν έχουν την υποχρέωση να αναγνωρίζουν τα διπλώματα που πιστοποιούν εκπαίδευση σε τρίτη χώρα, υποχρεούνται να λαμβάνουν υπόψη τους την επαγγελματική πείρα που ο

<sup>4</sup> ΔΕΚ, Συλλογή 1991, σ.Ι-2357, σημεία 19 έως 21 των σκέψεων

<sup>5</sup> COM (96) 559 τελικό της 6.11.1996.

<sup>6</sup> ΕΕ αριθ. L 165 της 7.7.1993, σ. 1.

<sup>7</sup> ΕΕ αριθ. 176 της 15.7.1977, σ. 1.

<sup>8</sup> ΕΕ αριθ. L 233 της 24.8.1978, σ. 1.

<sup>9</sup> ΕΕ αριθ. L 362 της 23.12.1978, σ. 1.

<sup>10</sup> ΕΕ αριθ. L 33 της 11.2.1980, σ. 1.

<sup>11</sup> ΕΕ° L 253 της 24.9.1985, σ.37

<sup>12</sup> ΔΕΚ, Συλλογή, 1994, σ. Ι-425

ενδιαφερόμενος απέκτησε σε άλλο κράτος μέλος· ότι, υπ' αυτούς τους όρους, πρέπει να προβλεφθεί στις τομεακές οδηγίες ότι τόσο η αναγνώριση από πρώτο κράτος μέλος υποδοχής ενός διπλώματος, πιστοποιητικού ή άλλου τίτλου που πιστοποιεί εκπαίδευση νοσοκόμου υπεύθυνου για γενική περίθαλψη, οδοντιάτρου, κτηνιάτρου, μαίας, αρχιτέκτονα, φαρμακοποιού ή ιατρού και χορηγήθηκε σε τρίτη χώρα όσο και η επαγγελματική πείρα που απέκτησε ο ενδιαφερόμενος στο εν λόγω κράτος μέλος, αποτελούν στοιχείο κοινοτικού χαρακτήρα που τα άλλα κράτη μέλη πρέπει να λάβουν υπόψη τους·

ότι πρέπει να καθορισθεί η προθεσμία εντός της οποίας τα κράτη μέλη οφείλουν να λαμβάνουν τις αποφάσεις σχετικά με τις αιτήσεις αναγνώρισης διπλωμάτων, πιστοποιητικών ή άλλων τίτλων νοσοκόμου υπεύθυνου για γενική περίθαλψη, οδοντιάτρου, κτηνιάτρου, μαίας, αρχιτέκτονα, φαρμακοποιού ή ιατρού που έχουν χορηγηθεί σε τρίτη χώρα·

ότι κάθε απόφαση που λαμβάνουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την αναγνώριση διπλωμάτων, πιστοποιητικών ή άλλων τίτλων νοσοκόμου υπεύθυνου για γενική περίθαλψη, οδοντιάτρου, κτηνιάτρου, μαίας, αρχιτέκτονα, φαρμακοποιού ή ιατρού πρέπει να είναι αιτιολογημένη· ότι μία αρνητική απόφαση ή μη λήψη απόφασης εντός της καθορισθείσας προθεσμίας πρέπει να επιδέχεται προσφυγής στο εσωτερικό δίκαιο·

ότι πρέπει να προβλεφθούν, για λόγους ισότητας, μεταβατικά μέτρα για ορισμένους επαγγελματίες που ασκούν το επάγγελμα του οδοντιάτρου στην Ιταλία, οι οποίοι κατέχουν διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους ιατρού που χορηγήθηκαν στην Ιταλία αλλά δεν πιστοποιούν ιατρική εκπαίδευση η οποία άρχισε μετά το χρονικό όριο που θεσπίζεται στο άρθρο 19 της οδηγίας 78/686/ΕΟΚ<sup>13</sup>,

ότι το άρθρο 15 της οδηγίας 85/384/ΕΟΚ προβλέπει παρέκκλιση κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου η οποία έχει λήξει· ότι η εν λόγω διάταξη πρέπει να καταργηθεί ρητά·

ότι πρέπει στο άρθρο 24 της παρούσας οδηγίας να γίνεται σαφής διάκριση μεταξύ των διατυπώσεων που απαιτούνται σε περίπτωση εγκατάστασης και αυτών που απαιτούνται σε περίπτωση παροχής υπηρεσιών, ώστε να διευκολυνθεί περαιτέρω η ελεύθερη παροχή αρχιτεκτονικών υπηρεσιών·

ότι πρέπει, για λόγους ισότητας, να προβλεφθούν μεταβατικά μέτρα υπέρ ορισμένων κατόχων διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων φαρμακευτικής που χορηγούνται στην Ιταλία και πιστοποιούν εκπαίδευση η οποία δεν συμφωνεί απολύτως με την οδηγία 85/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>14</sup>.

<sup>13</sup> ΔΕΚ, Συλλογή, 1995, σ. I-319.

<sup>14</sup> ΕΕ αριθ. L 253 της 24.9.1985, σ.34.

· ότι θα ήταν σκόπιμο να διευρυνθούν τα αποτελέσματα της αμοιβαίας αναγνώρισης των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων φαρμακοποιού ώστε να καταστεί ουσιαστικότερη η άσκηση του δικαιώματος εγκατάστασης μεταξύ της Ελλάδας και των άλλων κρατών μελών· ότι κατά συνέπεια πρέπει να καταργηθεί η παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 3 της οδηγίας 85/433/ΕΟΚ<sup>15</sup>.

· ότι στην Έκθεση για την ειδική εκπαίδευση στη γενική ιατρική που προβλέπεται στον τίτλο IV της οδηγίας 93/16/ΕΟΚ<sup>16</sup>, η Επιτροπή πρότεινε, όσον αφορά την εκπαίδευση μερικής απασχόλησης στη γενική ιατρική, να εναρμονιστούν οι ισχύουσες απαιτήσεις με αυτές που αφορούν την εκπαίδευση μερικής απασχόλησης στις ιατρικές ειδικότητες,

## ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

### Τμήμα I: Τροποποιήσεις των οδηγιών “Γενικό σύστημα”

#### Άρθρο 1

Η οδηγία 89/48/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο πρώτο άρθρο, προστίθεται μετά το σημείο (δ) το σημείο (δα):  
“*(δα) ως νομοθετικά κατοχυρωμένη εκπαίδευση, κάθε εκπαίδευση η οποία:*  
- *είναι ειδικά προσανατολισμένη στην άσκηση συγκεκριμένου επαγγέλματος και*  
- *συνίσταται σε κύκλο σπουδών που ολοκληρώνεται, ανάλογα με την περίπτωση, από επαγγελματική, επαγγελματική εκπαίδευση πρακτική εξάσκηση ή επαγγελματική πρακτική εμπειρία, των οποίων η διάρθρωση και το επίπεδο καθορίζονται από τις νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις του εκάστοτε κράτους μέλους, ή που αποτελούν το αντικείμενο ελέγχου ή έγκρισης από την αρμόδια αρχή.”*
  
- 2) Στο άρθρο 3 σημείο (β), μετά το πρώτο εδάφιο προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:  
“*Ωστόσο, τα δύο έτη επαγγελματικής πείρας που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο δεν είναι υποχρεωτικά όταν ο τίτλος ή οι τίτλοι εκπαίδευσης που κατέχει ο αιτών, και αναφέρονται στο παρόν σημείο, πιστοποιούν νομοθετικά κατοχυρωμένη εκπαίδευση.”*
  
- 3) Στο άρθρο 4 παράγραφος 1 σημείο β), μετά το πρώτο εδάφιο προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:  
“*Εάν το κράτος μέλος υποδοχής απαιτεί από τον αιτούντα να πραγματοποιήσει πρακτική άσκηση προσαρμογής ή να υποβληθεί σε δοκιμασία επάρκειας, οφείλει να εξακριβώσει εάν οι γνώσεις που απέκτησε ο αιτών από την επαγγελματική πείρα του*

<sup>15</sup> ΔΕΚ, Συλλογή, 1996, σ. 1-1011.

<sup>16</sup> COM (96) 434 τελικό της 9.9.1996.

καλύπτουν τους τομείς που διαφέρουν ουσιωδώς από αυτούς που καλύπτει ο τίτλος ή οι τίτλοι του αιτούντος.”

- 4) Στο άρθρο 9 παράγραφος 2, η πρώτη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

“- να διευκολύνει την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, ιδίως διατυπώνοντας και εκδίδοντας γνώμες για τα θέματα που της υποβάλλει η Επιτροπή, ”

### **Άρθρο 2**

Η οδηγία 92/51/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο άρθρο 4 παράγραφος 1 σημείο β), μετά το πρώτο εδάφιο προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

“Εάν το κράτος μέλος υποδοχής απαιτεί από τον αιτούντα να πραγματοποιήσει πρακτική άσκηση προσαρμογής ή να υποβληθεί σε δοκιμασία επάρκειας, οφείλει να εξακριβώσει εάν οι γνώσεις που απέκτησε ο αιτών από την επαγγελματική πείρα του καλύπτουν τους τομείς που διαφέρουν ουσιωδώς από αυτούς που καλύπτονται από το δίπλωμα ή τα διπλώματα του αιτούντα. ”

- 2) Στο άρθρο 13 παράγραφος 2, η πρώτη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

“- να διευκολύνει την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, ιδίως διατυπώνοντας και εκδίδοντας γνώμες για τα θέματα που τις υποβάλλει η Επιτροπή, ”

## **Τμήμα 2: Οριζόντιες τροποποιήσεις των τομειακών οδηγιών**

### **Άρθρο 3**

“Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις νομοθετικές, διοικητικές και κανονιστικές διατάξεις που θεσπίζουν όσον αφορά την έκδοση διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων νοσοκόμου υπεύθυνου για γενική περίθαλψη, οδοντιάτρου, κτηνιάτρου, μαίας, φαρμακοποιού ή ιατρού που αποτελούν αντίστοιχα το αντικείμενο των οδηγιών 77/452/ΕΟΚ, 78/686/ΕΟΚ, 78/1026/ΕΟΚ, 80/154/ΕΟΚ, 85/433/ΕΟΚ και 93/16/ΕΟΚ. Η Επιτροπή δημοσιεύει τη δέουσα ανακοίνωση στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αναφέροντας τις ονομασίες που έχουν καθορίσει τα κράτη μέλη για τα διπλώματα, τα πιστοποιητικά και τους άλλους τίτλους εκπαίδευσης και, ανάλογα με την περίπτωση, για τον επαγγελματικό τίτλο.”

### **Άρθρο 4**

“Κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει ως επαρκή απόδειξη τα διπλώματα, τα πιστοποιητικά και τους άλλους τίτλους νοσοκόμου υπεύθυνου για γενική περίθαλψη, οδοντιάτρου, κτηνιάτρου, μαίας, φαρμακοποιού ή ιατρού κατά την έννοια αντιστοίχως των οδηγιών 77/452/ΕΟΚ, 78/686/ΕΟΚ, 78/1026/ΕΟΚ, 80/154/ΕΟΚ, 85/433/ΕΟΚ και 93/16/ΕΟΚ, που κατέχουν οι υπήκοοι των κρατών μελών. Σε περίπτωση που οι ονομασίες των εν λόγω τίτλων δεν

αναφέρονται για το εν λόγω κράτος μέλος στη σχετική οδηγία, τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι που χορηγούνται από το εν λόγω κράτος μέλος αναγνωρίζονται επίσης, εφόσον συνοδεύονται από πιστοποιητικό που έχει χορηγήσει η αρμόδια αρχή ή οργανισμός. Το πιστοποιητικό βεβαιώνει ότι τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι πιστοποιούν εκπαίδευση σύμφωνη προς τις διατάξεις της σχετικής οδηγίας και εξομοιώνονται από το κράτος μέλος χορήγησής τους προς αυτά τα οποία κατονομάζονται στην εν λόγω οδηγία. ”

#### **Άρθρο 5**

“Τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τα διπλώματα, τα πιστοποιητικά και τους άλλους τίτλους νοσοκόμου υπεύθυνου για γενική περίθαλψη, οδοντιάτρου, κτηνιάτρου, μαίας, αρχιτέκτονα, φαρμακοποιού ή ιατρού, που ο ενδιαφερόμενος απέκτησε εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εφόσον τα εν λόγω διπλώματα, τα πιστοποιητικά ή οι άλλοι τίτλοι έχουν αναγνωρισθεί σε άλλο κράτος μέλος καθώς και την εκπαίδευση και/ή την επαγγελματική πείρα που ο ενδιαφερόμενος απέκτησε σε άλλο κράτος μέλος. Το κράτος μέλος πρέπει να λάβει απόφαση εντός προθεσμίας τεσσάρων μηνών από την υποβολή του πλήρους φακέλου του ενδιαφερομένου.”

#### **Άρθρο 6**

“Οι αποφάσεις των κρατών μελών σχετικά με τις αιτήσεις αναγνώρισης διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων νοσοκόμου υπεύθυνου για γενική περίθαλψη, οδοντιάτρου, κτηνιάτρου, μαίας, αρχιτέκτονα, φαρμακοποιού ή ιατρού πρέπει να είναι δεόντως αιτιολογημένες και να επιδέχονται προσφυγής στο εσωτερικό δίκαιο. Ο αιτών έχει τη δυνατότητα ανάλογης προσφυγής και σε περίπτωση μη έκδοσης απόφασης.”

### **Τμήμα 3: Ειδικές τροποποιήσεις των τομεακών οδηγιών**

#### **Τμήμα 3.1. νοσοκόμοι υπεύθυνοι για γενική περίθαλψη**

#### **Άρθρο 7**

Η οδηγία 77/452/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο άρθρο 2, οι λέξεις “που απαριθμούνται στο άρθρο 3”, αντικαθίστανται από τις λέξεις “στο παράρτημα”.
- 2) Το άρθρο 3 διαγράφεται.
- 3) Στο άρθρο 4, η παράγραφος 2 διαγράφεται.
- 4) Οι αναφορές στο άρθρο 3 που διαγράφεται πρέπει να θεωρηθούν ως αναφορές στο παράρτημα.
- 5) Προστίθεται το παράρτημα Ι στην παρούσα οδηγία.



## Άρθρο 8

Η οδηγία 77/453/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>3</sup> τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο άρθρο 1, παράγραφος 1, οι λέξεις "που προβλέπονται στο άρθρο 3 της οδηγίας 77/452/ΕΟΚ" αντικαθίστανται από τις λέξεις "που προβλέπονται στο παράρτημα της οδηγίας 77/452/ΕΟΚ".

## Τμήμα 3.2. οδοντίατροι

### Άρθρο 9

Η οδηγία 78/686/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο άρθρο 2, οι λέξεις "που απαριθμούνται στο άρθρο 3" αντικαθίστανται από τις λέξεις "που απαριθμούνται στο παράρτημα Α".
- 2) Το άρθρο 3 διαγράφεται.
- 3) Ο τίτλος του κεφαλαίου ΙΙΙ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:  
*"Διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι του ειδικευμένου οδοντιατρικής ειδικότητας"*
- 4) Το άρθρο 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:  
*"Κάθε κράτος μέλος στο οποίο ισχύουν νομοθετικές κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για το θέμα αυτό, αναγνωρίζει τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους ειδικευμένου οδοντίατρου στην ορθοδοντική και τη στοματική χειρουργική που χορηγούνται στους υπηκόους των κρατών μελών από τα άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με τα άρθρα 2 και 3 της οδηγίας 78/687/ΕΟΚ και που απαριθμούνται στο παράρτημα Β, προσδίδοντάς τους στην επικράτειά του την ίδια ισχύ με τα διπλώματα, πιστοποιητικά και τους άλλους τίτλους που χορηγεί το κράτος αυτό."*
- 5) Το άρθρο 5 διαγράφεται.
- 6) Το άρθρο 6 τροποποιείται ως εξής:
  - α) στην παράγραφο 2, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:  
*"Επίσης λαμβάνει υπόψη την ενδεχόμενη επαγγελματική πείρα του ενδιαφερομένου."*
  - β) Η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:  
*"3. Οι αρμόδιες αρχές ή οργανισμοί του κράτος μέλους υποδοχής, αφού εξακριβώσουν το περιεχόμενο και τη διάρκεια της εκπαίδευσης του ενδιαφερομένου βάσει των υποβαλλόμενων διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων, και λάβουν υπόψη την ενδεχόμενη επαγγελματική πείρα του, τον πληροφορούν για τη διάρκεια της συμπληρωματικής εκπαίδευσης καθώς και για τους τομείς που περιλαμβάνει η εν λόγω εκπαίδευση."*

<sup>3</sup> ΕΕ αριθ L 176 της 15.7.1977, σ.8.

γ) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 4:

*“4. Τι κράτος μέλος πρέπει να λάβει απόφαση εντός προθεσμίας τεσσάρων μηνών από την υποβολή του πλήρους φακέλου του ενδιαφερομένου”.*

7) Στο άρθρο 7, η παράγραφος 3 διαγράφεται.

8) Στο άρθρο 19, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 2:

*“2. Τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν τα διπλώματα, τα πιστοποιητικά και τους άλλους τίτλους ιατρού που χορηγεί η Ιταλία στα άτομα που άρχισαν πανεπιστημιακές σπουδές ιατρικής μετά την 28η Ιανουαρίου 1980 και το αργότερο μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1984, εφόσον συνοδεύονται από βεβαίωση των ιταλικών αρμόδιων αρχών, η οποία πιστοποιεί ότι:*

- *τα εν λόγω άτομα υποβλήθηκαν με επιτυχία στην ειδική δοκιμασία επάρκειας που οργανώνεται από τις αρμόδιες ιταλικές αρχές ώστε να εξακριβωθεί εάν ο ενδιαφερόμενος κατέχει επίπεδο γνώσεων και ικανοτήτων αντίστοιχο με αυτό των κατόχων του διπλώματος που αναφέρεται για την Ιταλία στο παράρτημα Α της παρούσας οδηγίας·*
- *τα εν λόγω άτομα έχουν ασκήσει, στην Ιταλία, πραγματικά, νόμιμα και με τη μορφή κύριας απασχόλησης, τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 5 της οδηγίας 78/687/ΕΟΚ επί τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά τη διάρκεια των πέντε ετών πριν τη χορήγηση της βεβαίωσης·*
- *τα εν λόγω άτομα έχουν την άδεια να ασκούν ή ασκούν πραγματικά, νόμιμα, ως κύρια απασχόληση και υπό τους ίδιους όρους που ισχύουν για τους κατόχους του διπλώματος, πιστοποιητικού ή άλλου τίτλου που αναφέρονται για την Ιταλία στο παράρτημα Α της παρούσας οδηγίας, τις δραστηριότητες του άρθρου 5 της οδηγίας 78/687/ΕΟΚ.*

*Απαλλάσσονται της δοκιμασίας επάρκειας που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο τα άτομα που παρακολούθησαν με επιτυχία σπουδές τουλάχιστον τριών ετών, εφόσον οι αρμόδιες αρχές πιστοποιούν ότι οι εν λόγω σπουδές είναι ισότιμες της εκπαίδευσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 της οδηγίας 78/687/ΕΟΚ.”*

9) Οι αναφορές στα άρθρα 3 και 5 τα οποία διαγράφονται, πρέπει να θεωρηθούν ως αναφορές αντίστοιχα στα παραρτήματα Α και Β.

10) Το παράρτημα ΙΙ προστίθεται στην παρούσα οδηγία.

### **Άρθρο 10**

Στο άρθρο 1 παράγραφος 1 της οδηγίας 78/687/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>4</sup>, οι λέξεις “στο άρθρο 3 της ίδιας οδηγίας” αντικαθίστανται από τις λέξεις “στο παράρτημα της ίδιας οδηγίας”.

<sup>4</sup> ΕΕ αριθ. L 233 της 24.8.1978, σ.10.

### **Τμήμα 3.3. κτηνίατροι**

#### **Άρθρο 11**

Η οδηγία 78/1026/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο άρθρο 2, οι λέξεις "στο άρθρο 3" αντικαθίστανται από τις λέξεις "στο παράρτημα".
- 2) Το άρθρο 3 διαγράφεται.
- 3) Οι αναφορές στο άρθρο 3 το οποίο διαγράφεται πρέπει να θεωρηθούν ως αναφορές στο παράρτημα.
- 4) Προστίθεται το παράρτημα ΙΙΙ στην παρούσα οδηγία.

#### **Άρθρο 12**

Στο άρθρο 1 παράγραφος 1 της οδηγίας 78/1027/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>5</sup>, οι λέξεις "κατά την έννοια του άρθρου 3 της οδηγίας 78/1026/ΕΟΚ" αντικαθίστανται από τις λέξεις "αναφερόμενου στο παράρτημα Α της οδηγίας 78/1026/ΕΟΚ".

### **Τμήμα 3.4. μαίεις**

#### **Άρθρο 13**

Η οδηγία 80/154/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο άρθρο 2 παράγραφος 1, οι λέξεις "που απαριθμούνται στο άρθρο 3 κατωτέρω" αντικαθίστανται από τις λέξεις "που απαριθμούνται στο παράρτημα".
- 2) Στο άρθρο 2 παράγραφος 1, τέταρτη και πέμπτη περίπτωση, οι λέξεις "που αναφέρεται στο άρθρο 3 της οδηγίας αριθ. 77/452/ΕΟΚ" αντικαθίστανται από τις λέξεις "που αναφέρεται στο παράρτημα της οδηγίας 77/452/ΕΟΚ".
- 3) Το άρθρο 3 διαγράφεται.
- 4) Οι αναφορές στο άρθρο 3 το οποίο διαγράφεται πρέπει να θεωρηθούν ως αναφορές στο παράρτημα.
- 5) Προστίθεται το παράρτημα ΙV στην παρούσα οδηγία.

#### **Άρθρο 14**

Η οδηγία 80/155/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>6</sup> τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο άρθρο 1 παράγραφος 1, οι λέξεις "που αναφέρεται στο άρθρο 3" αντικαθίστανται από τις λέξεις "που αναφέρεται στο παράρτημα".
- 2) Στο άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση, οι λέξεις "που αναφέρεται στο άρθρο 3 της οδηγίας 77/452/ΕΟΚ" αντικαθίστανται από τις λέξεις "που αναφέρεται στο παράρτημα της οδηγίας 77/452/ΕΟΚ".

<sup>5</sup> ΕΕ αριθ. L 362 της 23.12.1978, σ.7.

<sup>6</sup> ΕΕ αριθ. L 33 της 11.2.1980, σ.8.

### Τμήμα 3.5. αρχιτέκτονες

#### Άρθρο 15

Η οδηγία 85/384/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

- 1) Το άρθρο 15 διαγράφεται.
- 2) Στο άρθρο 24 παράγραφος 1, οι λέξεις “σύμφωνα με τα άρθρα 17 και 18” αντικαθίστανται από τις λέξεις “σύμφωνα με τα άρθρα 17 και 18 σε περίπτωση εγκατάστασης και σύμφωνα με το άρθρο 22 σε περίπτωση παροχής υπηρεσιών”.

### Τμήμα 3.6. φαρμακοποιοί

#### Άρθρο 16

Στο άρθρο 2 της οδηγίας 85/432/ΕΟΚ, προστίθεται το ακόλουθο σημείο 6:

*“6) Για μεταβατικό διάστημα και κατά παρέκκλιση από τα σημεία 3) και 5), η Ιταλία, της οποίας οι νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις προέβλεπαν εκπαίδευση που, μέχρι το τέλος της προβλεπόμενης προθεσμίας στο άρθρο 5 της παρούσας οδηγίας, δεν τηρούσε πλήρως τους όρους εκπαίδευσης που αναφέρονται στο παρόν άρθρο, μπορεί να εξακολουθήσει να εφαρμόζει τις εν λόγω διατάξεις για τα άτομα που άρχισαν φαρμακευτική εκπαίδευση το αργότερο μέχρι την 31η Οκτωβρίου 1990.*

*Κάθε κράτος μέλος υποδοχής έχει το δικαίωμα να ζητά από τους κατόχους διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων φαρμακοποιού που χορηγήθηκαν στην Ιταλία και πιστοποιούν εκπαίδευση που άρχισε πριν την 1η Νοεμβρίου 1990, μία βεβαίωση συνοδευτική των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων τους η οποία να πιστοποιεί ότι τα εν λόγω άτομα άσκησαν πραγματικά και νόμιμα, τουλάχιστον επί τρία συναπτά έτη κατά τη διάρκεια των πέντε ετών πριν την έκδοση της βεβαίωσης, μία από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 της παρούσας οδηγίας, στο βαθμό που η εν λόγω δραστηριότητα είναι νομοθετικά κατοχυρωμένη στην Ιταλία”.*

#### Άρθρο 17

Η οδηγία 85/433/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο άρθρο 1, οι λέξεις “που απαριθμούνται στο άρθρο 4” αντικαθίστανται από τις λέξεις “που αναφέρονται στο παράρτημα”.
- 2) Το άρθρο 3 διαγράφεται.
- 3) Το άρθρο 4 διαγράφεται.
- 4) Οι αναφορές στο άρθρο 4 που διαγράφεται πρέπει να θεωρηθούν ως αναφορές στο παράρτημα.
- 5) Προστίθεται το παράρτημα V στην παρούσα οδηγία.

## Τμήμα 3.7. ιατροί

### Άρθρο 18

Η οδηγία 93/16 ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο άρθρο 2, οι λέξεις "που απαριθμούνται στο άρθρο 3" αντικαθίστανται από τις λέξεις "αναφέρονται στο παράρτημα Α".
- 2) Το άρθρο 3 διαγράφεται.
- 3) Ο τίτλος του κεφαλαίου ΙΙ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:  
*"Διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι ιατρικής ειδικότητας"*
- 4) Το άρθρο 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:  
*"Κάθε κράτος μέλος στο οποίο ισχύουν νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για το θέμα αυτό αναγνωρίζει τα διπλώματα, τα πιστοποιητικά και τους άλλους τίτλους ιατρικής ειδικότητας που χορηγούνται στους υπηκόους των κρατών μελών από τα άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με τα άρθρα 24, 25 26 και 29 και που αναφέρονται στα παραρτήματα Β και Γ, προσδίδοντάς τους στο έδαφός του την ίδια ισχύ με τα διπλώματα, τα πιστοποιητικά και τους άλλους τίτλους που χορηγεί το κράτος αυτό. "*
- 5) Το άρθρο 5, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:  
*"Τα διπλώματα, τα πιστοποιητικά και οι άλλοι τίτλοι που αναφέρονται στο άρθρο 4 είναι εκείνοι που χορηγούνται από τις αρμόδιες αρχές ή οργανισμούς που αναγράφονται στο παράρτημα Β, και αντιστοιχούν, ως προς την συγκεκριμένη ειδίκευση, στις ονομασίες που αναφέρονται, όσον αφορά τα κράτη μέλη στα οποία η συγκεκριμένη ειδίκευση υφίσταται, στο παράρτημα Γ. "*
- 6) Ο τίτλος του κεφαλαίου ΙΙΙ και τα άρθρα 6 και 7 διαγράφονται.
- 7) Στο άρθρο 8,
  - α) στην παράγραφο 2, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:  
*"Το κράτος μέλος λαμβάνει επίσης υπόψη την ενδεχόμενη επαγγελματική πείρα του"*
  - β) η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:  
*"3. Οι αρμόδιες αρχές ή οργανισμοί του κράτους μέλους υποδοχής, αφού εξακριβώσουν το περιεχόμενο και τη διάρκεια της ειδικεύσεως του ενδιαφερομένου βάσει των υποβαλλόμενων διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων, και αφού λάβουν υπόψη την ενδεχόμενη επαγγελματική πείρα του, τον πληροφορούν για τη διάρκεια της συμπληρωματικής εκπαίδευσής, καθώς και για τους τομείς που περιλαμβάνει η εν λόγω εκπαίδευση."*
  - γ) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 4:  
*"4. Το κράτος μέλος πρέπει να λάβει απόφαση εντός προθεσμίας τεσσάρων μηνών από την υποβολή του πλήρους φακέλου του ενδιαφερομένου."*

- 8) Τα άρθρα 26 και 27 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

*“Άρθρο 26*

*Τα κράτη μέλη στα οποία ισχύουν νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για το θέμα αυτό μεριμνούν ώστε η ελάχιστη διάρκεια των ειδικεύσεων να μην είναι μικρότερη από τη διάρκεια που αναφέρεται όσον αφορά τις ειδικεύσεις που αναφέρονται στο παράρτημα Γ.*

*Η εν λόγω ελάχιστη διάρκεια των ειδικεύσεων τροποποιείται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 44 Α, παράγραφος 3”.*

- 9) Στο άρθρο 34 παράγραφος 1 δεύτερη περίπτωση το ποσοστό 60% μετατρέπεται σε 50%.
- 10) Οι αναφορές στα άρθρα 3, 6, 7 και 27 που διαγράφονται πρέπει να θεωρηθούν ως αναφορές αντίστοιχα στο παράρτημα Α, στο άρθρο 4, στο άρθρο 5 και στο άρθρο 26.
- 11) Το άρθρο 44α τροποποιείται ως εξής:
- α) στην παράγραφο 1, οι λέξεις “τις διαδικασίες” αντικαθίστανται από τις λέξεις “τη διαδικασία”.
  - β) η παράγραφος 2 διαγράφεται.
- 12) Προστίθεται το παράρτημα VI στην παρούσα οδηγία.

*Άρθρο 19*

*1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις απαραίτητες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν στην παρούσα οδηγία το αργότερο μέχρι και ενημερώνουν αμελλητί την Επιτροπή..*

*Οι εν λόγω διατάξεις πρέπει να περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή να συνοδεύονται από ανάλογη αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομέρειες της εν λόγω αναφοράς καθορίζονται από τα κράτη μέλη.*

*2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.*

*Άρθρο 20*

*Η παρούσα οδηγία τίθεται σε ισχύ την 20ή μέρα μετά τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

*Άρθρο 21*

*Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

“ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος των διπλωμάτων πιστοποιητικών και άλλων τίτλων νοσοκόμου υπεύθυνου για γενική περίθαλψη:

| Χώρα            | Τίτλος του διπλώματος  | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα  |
|-----------------|--|--|
| Belgique/België | 1. hospitalier(ère) / verpleegassistent(e)<br>2. infirmier(ère) hospitalier(ère) / ziekenhuisverpleeger(verpleegster)<br>3. infirmier(ère) gradué(e) hospitalier(ère)/ gegradueerd ziekenhuisverpleeger(verpleegster | 1. / 2. L'Etat, ou les écoles créées ou reconnues par l'Etat/ door de overheid of door van staatswege opgerichte of erkende scholen<br>3. L'Etat ou les écoles supérieures paramédicales créées ou reconnues par l'Etat/ door de overheid of door van staatswege opgerichte of erkende scholen voor hoger paramedisch onderwijs. |
| Danmark         | Sygeplejerske  | Sundhedsstyrelsen godkendt sygeplejerskole   |
| Deutschland     | Zeugnis über die staatliche Prüfung in der Krankenpflege   | Zuständigen Behörden   |
| Ellas           | διπμα Αδελφών Νοσοκομών  |  |
| Espana          | Titulo de Diplomado universitario en Enfermeria  | Ministerio de Educacion e Ciencia  |
| France          | diplôme d'Etat d'infirmier(ère)  | Le ministère de la santé   |
| Ireland         | certificate of Registered General Nurse  | An Bord Altranais (The Nursing Board)  |
| Italia          | diploma d'abilitazione professionale per infermiere professionale  | Scuole riconosciute dallo Stato  |
| Luxembourg      | 1. diplôme d'Etat d'infirmier<br>2. diplôme d'Etat d'infirmier hospitalier gradué  | Le ministre de la santé publique (au vu d'une décision du jury d'examen)   |
| Nederland       | Verpleger A/ verpleegster/ A/ verpleegkundige/ verpleegkundige MBOV (Middelbare Beroepsopleiding Verpleegkundige) / verpleegkundige HBOV (Hogere Beroepsopleiding Verpleegkundige)                                   |  |
| Osterreich      | Krankensci.wester/ Krankenpfleger  |  |
| Portugal        | Diploma de curso de enfermagem geral   |  |
| Suomi           | Sairaanhoitaja / sjukskötare, / terveydenhoitaj / hälsovårdare   |  |
| Sverige         | sjuksköterska  |  |
| United Kingdom  | certificate of admission to the general part of the Register   | 1. (England and Wales) The General Nursing Council<br>2. (Scotland) The General Nursing Council for Scotland<br>3. (Northern Ireland) The Northern Ireland Council for Nurses and Midwives   |

**Παράρτημα II**  
**“Παράρτημα Α**

*Κατάλογος των ονομασιών των διπλωμάτων πιστοποιητικών και άλλων τίτλων οδοντιατρικής*

| Χώρα                   | Τίτλος του διπλώματος   | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα   | Πιστοποιητικό που συνοδεύει το δίπλωμα   |
|------------------------|---|---|--|
| <b>Belgique/België</b> | diplôme légal de licencié en science dentaire, wettelijk diploma van licentiaat in de tandheelkunde             | 1. facultés de médecine des universités / jury central / jurys d'Etat de l'enseignement universitaire / 2. medische fakulteiten van de universiteiten/centrale examencommissie/ examencommissies van de Staat voor universitair onderwijs |  |
| <b>Danmark</b>         | bevis for tandslægeksamen (kandidateksamen)   | tandslægehøjskolerne  | dokumentation, udstedtaf sundhedsstyrelsen, for gennemført assistenttid          |
| <b>Deutschland</b>     | Zeugnis über die zahnärztliche Staatsprüfung  | zuständigen Behörden  |  |
| <b>Ελλάς</b>           | Πτυχίο οδοντιατρικής  | Πανεπιστημίου   |  |
| <b>España</b>          | Título de Licenciado en Odontología   | el rector de una universidad  |  |
| <b>France</b>          | Diplôme d'Etat de docteur en chirurgie dentaire   | Les universités   |  |
| <b>Ireland</b>         | Bachelor in Dental Science (B.Dent.Sc.) / Bachelor of Dental Surgery (BDS) / Licentiate in Dental Surgery (LDS) | Universities / Royal College of Surgeons in Ireland   |  |
| <b>Italia</b>          | Diploma di laurea in Odontoiatria e Protesi Dentaria  | Università  | Diploma di abilitazione all'esercizio dell'odontoiatria e protesi dentaria       |
| <b>Luxembourg</b>      | Diplôme d'Etat de docteur en médecine dentaire  | Jury d'examen d'Etat  |  |
| <b>Nederland</b>       | Universitair getuigschrift vaneen met goed gevolg afgelegd tandartsexamen                                       |   |  |
| <b>Österreich</b>      |   |   |  |
| <b>Portugal</b>        | Carta de curso di licenciatura em medicina dentaria   | uma Escola Superior   |  |
| <b>Suomi/Finland</b>   | Todistus hammaslääketieteen lisensiaatin tutkinnosta / bevis om odontologi licenciat examen                     | Yliopiston lääketieteellinen tai hammaslääketieteellinen tiedekunta   | Toimivaltaisten terveystyöviranomaisten antama todistus käytännön harjoittelusta |
| <b>Sverige</b>         | Tandläkarexamen   | Odontologisk universitetsfakultet   | Bevis om praktisk utbildning som utfärdas av Socialstyrelsen                     |
| <b>United Kingdom</b>  | Bachelor of Dental Surgery (BDS or B.Ch.D.) / Licentiate in Dental Surgery                                      | Universities / Royal Colleges   |  |



**Παράρτημα Β**

Κατάλογος των ονομασιών των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων οδοντιατρικής  
ειδικότητας  
1. Ορθοδοντική

| Χώρα            | Τίτλος του διπλώματος   | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα   | Πιστοποιητικό που συνοδεύει το δίπλωμα |
|-----------------|---|---|--|
| Belgique/België | --  |   |  |
| Danmark         | Bevis for tilladelse til at betegne sig som specialtandlæge i ortodonti   | Sundhedsstyrelsen   |  |
| Deutschland     | Fachzahnärztliche Anerkennung für Kieferorthopädie  | Landes Zahnärztekammer  |  |
| Ellas           |   |   |  |
| España          | -   |   |  |
| France          | Titre de spécialiste en orthodontie   | Autorité compétente reconnue à cet effet                                  |  |
| Ireland         | Certificate of specialist dentist in orthodontics   | competent authority recognized for this purpose by the competent minister |  |
| Italia          | -   |   |  |
| Luxembourg      | -   |   |  |
| Nederland       | Getuigschrift van erkenning en inschrijving als orthodontist in het Specialistenregister  | Specialisten-Registratiecommissie (SRC)                                   |  |
| Österreich      | -   |   |  |
| Portugal        | -   |   |  |
| Suomi/Finland   | Todistus erikoishammaslääkäriin oikeudesta oikomishoidon alalla / bevis om specialstandläkarrättgheten inom området tandreglering | Toimivaltainen viranomainen   |  |
| Sverige         | Bevis om specialistkompetens i tandreglering  | Socialstyrelsen   |  |
| United Kingdom  | Certificate of Completion of specialist training in orthodontics  | competent authority recognized for this purpose                           |  |

2. Στοματοχειρουργική

| Χώρα            | Τίτλος του διπλώματος   | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα   | Πιστοποιητικό που συνοδεύει το δίπλωμα |
|-----------------|---|---|--|
| Belgique/België | -   |   |  |
| Danmark         | Bevis for tilladelse til at betegne sig som specialtandlæge i hospitalsodontologi   | Sundhedsstyrelsen   |  |
| Deutschland     | Fachzahnärztliche Anerkennung für Oralchirurgie / Mundchirurgie   | Landes Zahnärztekammer  |  |
| Ελλάς           |   |   |  |
| España          | -   |   |  |
| France          | -   |   |  |
| Ireland         | Certificate of specialist dentist in oral surgery   | competent authority recognized for this purpose by the competent minister |  |
| Italia          | -   |   |  |
| Luxembourg      | -   |   |  |
| Nederland       | Getuigschrift van erkenning en inschrijving als kaakchirurg in het Specialistenregister   | Specialisten-Registratiecommissie (SRC)                                   |  |
| Österreich      | -   |   |  |
| Portugal        | -   |   |  |
| Suomi/Finland   | Todistus erikoishammaslääkäriin oikeudesta suukirurgian (hammas- ja suukirurgian) alalla / bevis om specialisttandläkarrättigheten inom området oralkirurgi (tand- och mundkirurgi) | Toimivaltainen viranomainen   |  |
| Sverige         | Bevis om specialist kompetens i tandsystemets kirurgiska sjukdomar  | Socialstyrelsen   |  |
| United Kingdom  | Certificate of completion of specialist training in oral surgery  | competent authority recognized for this purpose                           |  |

**“Παράρτημα III  
Παράρτημα**

*Κατάλογος των ονομασιών των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων κτηνιατρικής*

| Χώρα                | Τίτλος του διπλώματος   | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα  | Πιστοποιητικό που συνοδεύει το δίπλωμα                           |
|---------------------|---|--|--|
| Belgique/<br>België | 1. diplôme légal de docteur en médecine vétérinaire<br>2. wettelijk diploma van doctor in de veeartsenijkunde of doctor in de dierengeneeskunde   | 1. universités de l'Etat/jury central/jurys d'Etat de l'enseignement universitaire<br>2. Staatsuniversiteiten/centrale examencommissie/examencommissies van de Staat voor universitair onderwijs |  |
| Danmark             | bevis for bestet kandidateksamen i veterinærvidenskab   | Kongelige Veterinær - og Landbohjskole   |  |
| Deutschland         | Zeugnis über die tierärztliche Staatsprüfung  | zuständigen Behörden   |  |
| Ellas               | Πτυχίο κτηνιατρικής   | Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης   |  |
| España              | Titulo de Licenciado en Veterinaria   | Ministerio de Educación y Ciencia/El rector de una universidad   |  |
| France              | Diplôme de docteur vétérinaire d'Etat   |  |  |
| Ireland             | Bachelor in/of Veterinary Medicine (MVB) / Diploma of Membership of the Royal College of Veterinary Surgeons (MRCVS)  |  |  |
| Italia              | Diploma di laurea in medicina e chirurgia   | Ministro della Pubblica istruzione   | Diploma di abilitazione all'esercizio della medicina veterinaria |
| Luxembourg          | Diplôme d'Etat de docteur en médecine vétérinaire   | Jury d'examen d'Etat   |  |
| Nederland           | getuigschrift van met goed gevolg afgelegd diergeneeskundig/veeartsenijkundig examen  |  |  |
| Österreich          | Diplom-Tierarzt "Mag. med. vet"   | Universität  |  |
| Portugal            | Carta de curso de licenciatura en medicina veterinária  | Universidade   |  |
| Suomi/<br>Finland   | Todistus eläinlääketieteen lisensiaatin tutkinnosta/betyg över avglad veterinärmedicin licenciat examen   | Eläinlääketieteellinen korkeakoulu   |  |
| Sverige             | Veterinärexamen   | Sveriges Lantbruksuniversitet  |  |
| United Kingdom      | Bachelor of Veterinary Science (BVSc.)/Veterinary Medicine (Vet.MB/BVet.Med.)/Veterinary Medicine and Surgery (BVM and S or BVMS) / Diploma of Membership of the Royal College of Veterinary Surgeons (MRCVS) |  |  |

**Παράρτημα IV**  
**“Παράρτημα**

*Κατάλογος των ονομασιών των διπλωμάτων πιστοποιητικών και άλλων τίτλων μαιίας*

| Χώρα                        | Τίτλος του διπλώματος  | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα  |
|-----------------------------|--|--|
| <b>Belgique/<br/>België</b> | 1. diplôme d'accoucheuse<br>2. vroedvrouwdiploma   | 1. écoles créées ou agréées par l'Etat jury d'examen d'Etat<br>2. van staatswege opgerichte of erkende scholen door de centrale examencommissie afgegeven diploma  |
| <b>Danmark</b>              | bevis for bestået jordemodereksamen  | Danmarks jordemoderskole   |
| <b>Deutschland</b>          | Zeugnis über die staatliche Prüfung für Hebammen und Entbindungspfleger  | staatlicher Prüfungsausschuss  |
| <b>Ellas</b>                | 1 Πτυχίο Μαιίας ή Μαιευτή επικυρωμένο από το Υπουργείο Υγείας και Πρόνοιας<br>2 Πτυχίο Ανωτέρας Σχολής Στελεχών και Κοινωνικής Πρόνοιας – τμήμα Μαιευτικής | - Εχολή Ετελεχών Υγείας και Κοινωνικής Πρόνοιας – τμήμα Μαιευτικής<br>- Κέντρων Ανωτέρας Τεχνικής και Επαγγελματικής Εκπαίδευσης<br>- Τεχνολογικά Εκπαιδευτικά Ιδρύματα του Υπουργείου Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων |
| <b>España</b>               | Titulo de matrona / asistente obstétrico (matrona) / enfermería obstétrica-ginecológica  | Ministerio de Educacion y Ciencia  |
| <b>France</b>               | diplôme de sage-femme  | L'Etat   |
| <b>Ireland</b>              | Certificate in Midwifery   | An Board Altranais   |
| <b>Italia</b>               | Diploma d'ostetrica  | le scuole riconosciute dallo stato   |
| <b>Luxembourg</b>           | Diplôme de sage-femme  | Ministre de la santé publique au vu de la décision du jury   |
| <b>Nederland</b>            | Diploma van verloskundige  | staatswege benoemde examen commissie   |
| <b>Österreich</b>           | Hebammen-Diplom  | Hebammenakademie / Bundeshebammenlehranstalt   |
| <b>Portugal</b>             | Diploma de enfermeiro especialista em enfermagem de saúde materna e obstétrica   |  |
| <b>Suomi/Finland</b>        | 1. kättilö/barmorska<br>2. erikoissairaanhoidaja, naistenaudit ja äitiyshuolto/specialsjukskötare, kvinnosjukdomar och mödravård                           | Terveystenhoito-oppilaitos   |
| <b>Sverige</b>              | barnmorskeexamen   | Vårdhögskola   |
| <b>United Kingdom</b>       | Statement of Registration as a Midwife in Part 10 of the Register maintained by the United Kingdom Council for Nursing, Midwifery and Health Visiting      |  |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

“ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος των ονομασιών των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων φαρμακευτικής

| Χώρα                   | Τίτλος του διπλώματος  | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα  |
|------------------------|--|--|
| <b>Belgique/België</b> | 1. diplôme légal de pharmacien<br>2. wettelijk diploma van apotheker   | 1. facultés de médecine et de pharmacie des universités/jury central/jurys d'Etat de l'enseignement universitaire<br>2. Fakulteiten van Geneeskunde en van Farmaceutische wetenschappen van de Universiteiten/Centrale Examencommissie/examencommissies van de Staat voor universitair onderwijs |
| <b>Danmark</b>         | Bevis for bestået farmaceutisk kandidateksamen   |  |
| <b>Deutschland</b>     | Zeugnis über die Staatliche Pharmazeutische Prüfung  | Zuständigen Behörden   |
| <b>Ellas</b>           | Πιστοποιητικό ικανότητας άσκησης της φαρμακευτικής χορηγούμενο μετά από κρατική εξέταση                                      |  |
| <b>España</b>          | Título de licenciado en farmacia   | Ministerio de Educación y Ciencia/<br>Universidades  |
| <b>France</b>          | Diplôme d'Etat de pharmacien/Diplôme d'Etat de docteur en pharmacie  | Universités  |
| <b>Ireland</b>         | Certificate of Registered Pharmaceutical Chemist   |  |
| <b>Italia</b>          | Diploma o certificato di abilitazione all'esercizio della professione di farmacista ottenuto in seguito ad un esame di stato |  |
| <b>Luxembourg</b>      | Diplôme d'Etat de pharmacien   | Jury d'examen d'Etat + visa du ministre de l'éducation nationale   |
| <b>Nederland</b>       | Getuigschrift van met goed gevolg afgelegd apothekersexamen  |  |
| <b>Österreich</b>      | Staatliches Apothekerdiplom  | Zuständigen Behörden   |
| <b>Portugal</b>        | Carta de curso de licenciatura em Ciências Farmacêuticas   | Universidades  |
| <b>Suomi/Finland</b>   | Todistus proviisorin tutkinnosta/Bevis om provisorexamen   | Korkeakoulu  |
| <b>Sverige</b>         | Apothekarexamen  | Uppsala Universitet  |
| <b>United Kingdom</b>  | Certificate of Registered Pharmaceutical Chemist   |  |

**“Παράρτημα VI  
Παράρτημα A**

*Κατάλογος των ονομασιών των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων ιατρικής*

| Χώρα                    | Τίτλος του διπλώματος  | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα   | Πιστοποιητικό που συνοδεύει το δίπλωμα   |
|-------------------------|--|---|--|
| <b>Βέλγιο</b>           | 1. diplome légal de docteur en médecine, chirurgie et accouchements<br>2. wettelijk diploma van doctor in de genees-, heel- en verloskunde             | 1. facultés de médecine des universités/jury central/jurys d'Etat de l'enseignement universitaire<br>2. medische fakulteiten van de universiteiten/centrale examencommissie/examencommissies van de Staat voor universitair onderwijs |  |
| <b>Δανία</b>            | bevis for bestaet lægevidenskabelig embedseksamen  | medicinsk universiteitsfakultet   | dokumentation for gennemfort praktisk uddannelse” som udførdes av den behøriga hólsovaerdsmyndighete |
| <b>Γερμανία</b>         | 1. Zeugnis über die ärztliche Staatsprüfung et Zeugnis über die Vorbereitungszeit als Medizinsassistent<br>2. Zeugnis über die ärztliche Staatsprüfung | zuständigen Behörden  | Bescheinigung über die Ableistung der Tdtigkeit als Arzt im Praktikum                                |
| <b>Ελλάς</b>            | ????? ?at?????   | ?at???? s????<br>pa?ep?st?μ???/s????<br>ep?st?μ?? ??e?a?, τμ?μα<br>?at????? pa?ep?st?μ???   |  |
| <b>Ισπανία</b>          | Título de Licenciado en medicina y Cirugia   | Ministerio de Educacion y Ciencia/El rector de una universidad  |  |
| <b>Γαλλία</b>           | Diplôme d'Etat de docteur en médecine  | Facultés de médecine/Facultés mixtes de médecine et de pharmacie des universités/Universités  |  |
| <b>Ιρλανδία</b>         | Primary qualification  | Competent examining body  | Certificate of experience  |
| <b>Ιταλία</b>           | Diploma di laurea in medicina e chirurgia  | Università  | Diploma di abilitazione all'esercizio della medicina e chirurgia                                     |
| <b>Λουξεμβούργο</b>     | Diplôme d'Etat de docteur en médecine, chirurgie et accouchements,   | Jury d'examen d'Etat  | Certificat de stage  |
| <b>Κάτω Χώρες</b>       | Universitair getuigschrift van arts  |   |  |
| <b>Αυστρία</b>          | Doktor der gesamten Heilkunde  |   | Diplom über die spezifische Ausbildung in der Allgemeinmedizin/Facharzt diplom                       |
| <b>Πορτογαλία</b>       | Carta de curso di licenciatura en medicina   | Universidade  | Diploma comprovativo de conclusyo do internato geral   |
| <b>Φινλανδία</b>        | Todistus lääketieteen liseniaatin tutkinnosta/bevis om medicine licenciat examen   |   |  |
| <b>Σουηδία</b>          | Läkarexamen  |   |  |
| <b>Ηνωμένο Βασίλειο</b> | Primary qualification  | Competent examining body  | Certificate of experience  |

## Παράρτημα Β

Κατάλογος των ονομασιών των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων ιατρικής ειδικότητας

| Χώρα             | Τίτλος του διπλώματος  | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα  | Πιστοποιητικό που συνοδεύει το δίπλωμα |
|------------------|--|--|--|
| Βέλγιο           | Titre d'agrèation en qualiti de midecin spcialiste ou erkennungstitel van geneesheer specialist  | le ministre qui a la santi publique dans ses attributions<br>το αρμόδιο υπουργείο για τη δημόσια υγεία   |  |
| Δανία            | Bevis for tilladelse til at betegne sig som speciallaege   | behøriga hølsovaerdsmyndighete   |  |
| Γερμανία         | Fachärztliche Anerkennung  | Landesärztekammer  |  |
| Ελλάς            | ??t??? ?at?????<br>??d????t?ta?  | ??μα???e?  |  |
| Ισπανία          | Titulo de Especialista   | Ministerio de Educacion y Ciencia/ El rector de una universidad  |  |
| Γαλλία           | 1.Certificat d'études spéciales de médecine<br>2. Attestation de médecine spécialiste qualifié<br>3.Certificat d'études spéciales de médecine<br>4.Diplôme d'études spécialistes de médecine | 1.Facultés de médecine/Facultés mixtes de médecine et de pharmacie des universités/Universités<br>2.Conseil de l'Ordre des médecins<br>3. Facultés de médecine/Facultés mixtes de médecine et de pharmacie des universités/attestation d'équivalence établie par arrêté ministériel<br>4.Universités |  |
| Ιρλανδία         | Certificate of Specialist doctor   | competent authority  |  |
| Ιταλία           | Diploma di medico specialista  | Universita   |  |
| Λουξεμβούργο     | Certificat de médecin spécialiste  | Ministre de la Santé publique  |  |
| Κάτω Χώρες       | Getuigschrift van erkenning en inschrijving in het Specialistenregister  | Specialisten-Registratiecommissie (SRC)  |  |
| Αυστρία          | Facharztdiploma  |  |  |
| Πορτογαλία       | Grau de Assistente/Titulo de Especialista  | Ordem dos Medicos  |  |
| Φινλανδία        | Todistus erikoislääkäriin tutkinnosta/betyg över specialläkarexamen  |  |  |
| Σουηδία          | Bevis om specialkompetens som läkare utförd av Socialstyrelsen   | National Board of Health and Welfare   |  |
| Ηνωμένο Βασίλειο | Certificate of Completion of specialist training   | competent authority  |  |

**Παράρτημα Γ**  
**Κατάλογος των ονομασιών των ιατρικών ειδικοτήτων**

| Χώρα                   | Τίτλος του διπλώματος                        | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα                |
|------------------------|--|--|
| <b>αναισθησιολογία</b> |  | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης : 3 έτη</b> |
| Βέλγιο                 | Anesthesie-rianimation/Anesthesie reanimatie |  |
| Δανία                  | Anæsthesiologi                               |  |
| Γερμανία               | Anæsthesiologie                              |  |
| Ελλάς                  | αναισθησιολογία                              |  |
| Ισπανία                | Anesthesiologia y Reanimacion                |  |
| Γαλλία                 | Anesthesiologie-Rianimation chirurgicale     |  |
| Ιρλανδία               | Anaesthesia                                  |  |
| Ιταλία                 | Anestesia e rianimazione                     |  |
| Λουξεμβούργο           | Anesthesie-rianimation                       |  |
| Κάτω Χώρες             | Anesthesiologie                              |  |
| Αυστρία                | Anæsthesiologie und Intensivmedizin          |  |
| Πορτογαλία             | Anesthesiologia                              |  |
| Φινλανδία              | Anesthesiologia/Anestesiologi                |  |
| Σουηδία                | Anestesi och intensivverd                    |  |
| Ηνωμένο Βασίλειο       | Anaesthetics                                 |  |

| Χώρα                      | Τίτλος του διπλώματος                    | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|---------------------------|--|---|
| <b>γενική χειρουργική</b> |  | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 5 έτη</b> |
| Βέλγιο                    | chirurgie/heelkunde                      |   |
| Δανία                     | kirurgi eller kirurgiske sygdomme        |   |
| Γερμανία                  | Chirurgie                                |   |
| Ελλάς                     | ?e?????????                              |   |
| Ισπανία                   | cirugia general y del apartato digestivo |   |
| Γαλλία                    | chirurgie ginirale                       |   |
| Ιρλανδία                  | general surgery                          |   |
| Ιταλία                    | chirurgia generale                       |   |
| Λουξεμβούργο              | chirurgie ginirale                       |   |
| Κάτω Χώρες                | heelkunde                                |   |
| Αυστρία                   | Chirurgie                                |   |
| Πορτογαλία                | cirurgia geral                           |   |
| Φινλανδία                 | kirurgia/kirurgi                         |   |
| Σουηδία                   | kirurgi                                  |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο          | general surgery                          |   |



| Χώρα                    | Τίτλος του διπλώματος                       | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|-------------------------|---|---|
| <b>νευροχειρουργική</b> |   | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 5 έτη</b> |
| Βέλγιο                  | neurochirurgie/neurochirurgie               |   |
| Δανία                   | neurokirurgi eller kirurgiske nervesygdomme |   |
| Γερμανία                | Neurochirurgie                              |   |
| Ελλάς                   | νευροχειρουργική                            |   |
| Ισπανία                 | neurocirugia                                |   |
| Γαλλία                  | neurochirurgie                              |   |
| Ιρλανδία                | neurological surgery                        |   |
| Ιταλία                  | neurochirurgia                              |   |
| Λουξεμβούργο            | neurochirurgie                              |   |
| Κάτω Χώρες              | neurochirurgie                              |   |
| Αυστρία                 | Neurochirurgie                              |   |
| Πορτογαλία              | neurocirurgia                               |   |
| Φινλανδία               | neurokirurgia/neurokirurgi                  |   |
| Σουηδία                 | neurokirurgi                                |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο        | neurological surgery                        |   |

| Χώρα                          | Τίτλος του διπλώματος  | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|-------------------------------|--|---|
| <b>μαιευτική-γυναικολογία</b> |  | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 4 έτη</b> |
| Βέλγιο                        | gynecologie - obsttrique/ gynecologie - verloskunde                                    |   |
| Δανία                         | gyn <sup>o</sup> kologi og obstetrik eller kvindesygdomme og fødselshj <sup>e</sup> lp |   |
| Γερμανία                      | Frauenheilkunde und Geburtshilfe   |   |
| Ελλάς                         | μαιευτική-γυναικολογία   |   |
| Ισπανία                       | obstetricia y ginecologia  |   |
| Γαλλία                        | gynecologie - obsttrique   |   |
| Ιρλανδία                      | obstetrics and gynaecology   |   |
| Ιταλία                        | ostetricia e ginecologia   |   |
| Λουξεμβούργο                  | gynecologie - obsttrique   |   |
| Κάτω Χώρες                    |  |   |
| Αυστρία                       | Frauenheilkunde und Geburtshilfe   |   |
| Πορτογαλία                    | ginecologia e obstetricia  |   |
| Φινλανδία                     | naistentaudit ja synnytykset/kvinnosjukdomar och förlossningar                         |   |
| Σουηδία                       | obstetrik och gynekologi   |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο              | obstetrics and gynaecology   |   |

| Χώρα             | Τίτλος του διπλώματος                  | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|------------------|--|---|
| <b>παθολογία</b> |  | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 5 έτη</b> |
| Βέλγιο           | midicine interne/inwendige geneeskunde |   |
| Δανία            | intern medicin                         |   |
| Γερμανία         | Innere Medizin                         |   |
| Ελλάς            | παθολογία                              |   |
| Ισπανία          | medicina interna                       |   |
| Γαλλία           | midicine interne                       |   |
| Ιρλανδία         | general medicine                       |   |
| Ιταλία           | medicina interna                       |   |
| Λουξεμβούργο     | midicine interne                       |   |
| Κάτω Χώρες       | inwendige geneeskunde                  |   |
| Αυστρία          | Innere Medizin                         |   |
| Πορτογαλία       | medicina interna                       |   |
| Φινλανδία        | sisdaudit/inremedicin                  |   |
| Σουηδία          | internmedicin                          |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο | general medicine                       |   |

| Χώρα                | Τίτλος του διπλώματος           | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|---------------------|---------------------------------|---|
| <b>οφθαλμολογία</b> |                                 | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 3 έτη</b> |
| Βέλγιο              | ophthalmologie/oftalmologie     |   |
| Δανία               | oftalmologi eller oøjensygdomme |   |
| Γερμανία            | Augenheilkunde                  |   |
| Ελλάς               | οφθαλμολογία                    |   |
| Ισπανία             | oftalmologia                    |   |
| Γαλλία              | ophthalmologie                  |   |
| Ιρλανδία            | ophthalmology                   |   |
| Ιταλία              | oculistica                      |   |
| Λουξεμβούργο        | ophthalmologie                  |   |
| Κάτω Χώρες          | oogheekunde                     |   |
| Αυστρία             | Augenheilkunde und Optometrie   |   |
| Πορτογαλία          | ophthalmologie                  |   |
| Φινλανδία           | silmätauti/φγοςsjukdomar        |   |
| Σουηδία             | φγοςsjukdomar (oftalmologi)     |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο    | ophthalmology                   |   |

| Χώρα                       | Τίτλος του διπλώματος   | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|----------------------------|---|---|
| <b>ωτορινολαρυγγολογία</b> |   | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 3 έτη</b> |
| Βέλγιο                     | oto-rhino-laryngologie/ otorhinolaryngologie                  |   |
| Δανία                      | oto-rhino-laryngologi eller ore-naese-halsygdomme             |   |
| Γερμανία                   | Hals-Nasen-Ohrenheilkunde                                     |   |
| Ελλάς                      | ωτορινολαρυγγολογία   |   |
| Ισπανία                    | otorinolaringologia   |   |
| Γαλλία                     | oto-rhino-laryngologie  |   |
| Ιρλανδία                   | otolaryngology  |   |
| Ιταλία                     | otorinolaringoiatria  |   |
| Λουξεμβούργο               | oto-rhino-laryngologie  |   |
| Κάτω Χώρες                 | keel-, neus- en oorheelkunde                                  |   |
| Αυστρία                    | Hals-, Nasen- und Ohrenkrankheiten                            |   |
| Πορτογαλία                 | otorinolaringologia   |   |
| Φινλανδία                  | korva-, nenä- ja kurkkutaudit/ φρον-, näs- och strupsjukdomar |   |
| Σουηδία                    | φρον-, näs- och halssjukdomar (oto-rhino-laryngologi)         |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο           | otolaryngology  |   |

| Χώρα               | Τίτλος του διπλώματος           | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|--------------------|---------------------------------|---|
| <b>παιδιατρική</b> |                                 | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 4 έτη</b> |
| Βέλγιο             | pidiatrie/kindergeneeskunde     |   |
| Δανία              | paediatri eller børnesygdomme   |   |
| Γερμανία           | Kinderheilkunde                 |   |
| Ελλάς              | παιδιατρική                     |   |
| Ισπανία            | pediatria sus areas especificas |   |
| Γαλλία             | pidiatrie                       |   |
| Ιρλανδία           | paediatrics                     |   |
| Ιταλία             | pidiatria                       |   |
| Λουξεμβούργο       | pidiatrie                       |   |
| Κάτω Χώρες         | kindergeneeskunde               |   |
| Αυστρία            | Kinder- und Jugendheilkunde     |   |
| Πορτογαλία         | pidiatria                       |   |
| Φινλανδία          | lastentaudit/barnsjukdomar      |   |
| Σουηδία            | barn- och ungdomsmedicin        |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο   | paediatrics                     |   |

| Χώρα                           | Τίτλος του διπλώματος                            | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|--------------------------------|--|---|
| <b>πνευμολογία-φυματολογία</b> |  | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 4 έτη</b> |
| Βέλγιο                         | pneumologie/ pneumologie                         |   |
| Δανία                          | Medicinske lungesygdomme <sup>1</sup>            |   |
| Γερμανία                       | Lungen- und Bronchialheilkunde                   |   |
| Ελλάς                          | πνευμονολογία-φυματολογία                        |   |
| Ισπανία                        | pneumologia                                      |   |
| Γαλλία                         | pneumologie                                      |   |
| Ιρλανδία                       | respiratory medicine                             |   |
| Ιταλία                         | tisiologia e malattie dell'apparato respiratorio |   |
| Λουξεμβούργο                   | pneumo-phtysiologie                              |   |
| Κάτω Χώρες                     | longziekten en tuberculose                       |   |
| Αυστρία                        | Lungenkrankheiten                                |   |
| Πορτογαλία                     | pneumologia                                      |   |
| Φινλανδία                      | keuhkosairaudet/ lungsjukdomar                   |   |
| Σουηδία                        | lungsjukdomar (pneumologi)                       |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο               | respiratory medicine                             |   |

| Χώρα             | Τίτλος του διπλώματος                         | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|------------------|---|---|
| <b>ουρολογία</b> |   | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 5 έτη</b> |
| Βέλγιο           | urologie/ urologie                            |   |
| Δανία            | urologi eller urinvejenes kirurgiske sygdomme |   |
| Γερμανία         | Urologie                                      |   |
| Ελλάς            | ουρολογία                                     |   |
| Ισπανία          | urologia                                      |   |
| Γαλλία           | urologie                                      |   |
| Ιρλανδία         | urology                                       |   |
| Ιταλία           | urologia                                      |   |
| Λουξεμβούργο     | urologie                                      |   |
| Κάτω Χώρες       | urologie                                      |   |
| Αυστρία          | Urologie                                      |   |
| Πορτογαλία       | urologia                                      |   |
| Φινλανδία        | urologia/urologi                              |   |
| Σουηδία          | urologi                                       |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο | urology                                       |   |

| Χώρα               | Τίτλος του διπλώματος                                 | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|--------------------|---|---|
| <b>ορθοπαιδική</b> |   | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 5 έτη</b> |
| Βέλγιο             | orthopédie/orthopedie                                 |   |
| Δανία              | ortopaedisk kirurgi                                   |   |
| Γερμανία           | Orthopädie  |   |
| Ελλάς              | ορθοπαιδική   |   |
| Ισπανία            | traumatología y cirugía ortopédica                    |   |
| Γαλλία             | chirurgie orthopédique et traumatologie               |   |
| Ιρλανδία           | orthopaedic surgery                                   |   |
| Ιταλία             | ortopedia e traumatologia                             |   |
| Λουξεμβούργο       | orthopédie  |   |
| Κάτω Χώρες         | orthopedie  |   |
| Αυστρία            | Orthopädie und Orthopädische Chirurgie                |   |
| Πορτογαλία         | ortopedia   |   |
| Φινλανδία          | ortopedia ja traumatologia/ ortopedi och traumatologi |   |
| Σουηδία            | ortopedi  |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο   | orthopaedic surgery                                   |   |

| Χώρα                        | Τίτλος του διπλώματος                                   | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|-----------------------------|---|---|
| <b>παθολογική ανατομική</b> |   | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 4 έτη</b> |
| Βέλγιο                      | anatomie pathologique/ pathologische anatomie           |   |
| Δανία                       | patologisk anatomi og histologi eller vaevsunderdogelse |   |
| Γερμανία                    | Pathologie  |   |
| Ελλάς                       | παθολογική ανατομική                                    |   |
| Ισπανία                     | anatomia patologica                                     |   |
| Γαλλία                      | anatomie et cytologie pathologique                      |   |
| Ιρλανδία                    | morbid anatomy and histopathology                       |   |
| Ιταλία                      | anatomia patologica                                     |   |
| Λουξεμβούργο                | anatomie pathologique                                   |   |
| Κάτω Χώρες                  | pathologische anatomie                                  |   |
| Αυστρία                     | Pathologie  |   |
| Πορτογαλία                  | anatomia patologica                                     |   |
| Φινλανδία                   | patologia/patologi                                      |   |
| Σουηδία                     | klinisk patologi  |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο            | morbid anatomy and histopathology                       |   |

| Χώρα              | Τίτλος του διπλώματος                       | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|-------------------|---|---|
| <b>νευρολογία</b> |   | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 4 έτη</b> |
| Βέλγιο            | neurologie/ neurologie                      |   |
| Δανία             | neuromedicin eller medicinske nervesygdomme |   |
| Γερμανία          | Neurologie                                  |   |
| Ελλάς             | νευρολογία                                  |   |
| Ισπανία           | neurologia                                  |   |
| Γαλλία            | neurologie                                  |   |
| Ιρλανδία          | neurology                                   |   |
| Ιταλία            | neurologia                                  |   |
| Λουξεμβούργο      | neurologie                                  |   |
| Κάτω Χώρες        | neurologie                                  |   |
| Αυστρία           | Neurologie                                  |   |
| Πορτογαλία        | neurologia                                  |   |
| Φινλανδία         | neurologia/neurologi                        |   |
| Σουηδία           | neurologi                                   |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο  | neurology                                   |   |

| Χώρα              | Τίτλος του διπλώματος    | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|-------------------|--------------------------|---|
| <b>ψυχιατρική</b> |                          | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 4 έτη</b> |
| Βέλγιο            | psychiatrie/ psychiatrie |   |
| Δανία             | psykiatri                |   |
| Γερμανία          | Psychiatrie              |   |
| Ελλάς             | ψυχιατρική               |   |
| Ισπανία           | psiquiatria              |   |
| Γαλλία            | psychiatrie              |   |
| Ιρλανδία          | psychiatry               |   |
| Ιταλία            | psichiatria              |   |
| Λουξεμβούργο      | psychiatrie              |   |
| Κάτω Χώρες        | psychiatrie              |   |
| Αυστρία           | Psychiatrie              |   |
| Πορτογαλία        | psyquiatria              |   |
| Φινλανδία         | psykiatria/psykiatri     |   |
| Σουηδία           | psykiatri                |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο  | psychiatry               |   |

| Χώρα                    | Τίτλος του διπλώματος                 | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|-------------------------|---------------------------------------|---|
| <b>κλινική βιολογία</b> |                                       | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 4 έτη</b> |
| Βέλγιο                  | biologie clinique/ klinische biologie |   |
| Δανία                   |                                       |   |
| Γερμανία                |                                       |   |
| Ελλάς                   |                                       |   |
| Ισπανία                 | análisis clínicos                     |   |
| Γαλλία                  | biologie médicale                     |   |
| Ιρλανδία                |                                       |   |
| Ιταλία                  | patologia diagnostica di laboratorio  |   |
| Λουξεμβούργο            |                                       |   |
| Κάτω Χώρες              |                                       |   |
| Αυστρία                 | Medizinische Biologie                 |   |
| Πορτογαλία              | patologia clinica                     |   |
| Φινλανδία               |                                       |   |
| Σουηδία                 |                                       |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο        |                                       |   |

| Χώρα                         | Τίτλος του διπλώματος   | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|------------------------------|---|---|
| <b>βιολογική αιματολογία</b> |   | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 4 έτη</b> |
| Βέλγιο                       |   |   |
| Δανία                        | klinisk blodtypeserologi  |   |
| Γερμανία                     |   |   |
| Ελλάς                        |   |   |
| Ισπανία                      |   |   |
| Γαλλία                       | hématologie   |   |
| Ιρλανδία                     |   |   |
| Ιταλία                       |   |   |
| Λουξεμβούργο                 | hématologie biologique  |   |
| Κάτω Χώρες                   |   |   |
| Αυστρία                      |   |   |
| Πορτογαλία                   | hematologia clinica   |   |
| Φινλανδία                    | hematologiset laboratoriotutkimukset/ hematologiska laboratorieundersökningar |   |
| Σουηδία                      |   |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο             |   |   |

| Χώρα                               | Τίτλος του διπλώματος                       | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|------------------------------------|---|---|
| <b>μικροβιολογία-βακτηριολογία</b> |   | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 4 έτη</b> |
| Βέλγιο                             |   |   |
| Δανία                              | klinisk mikrobiologi                        |   |
| Γερμανία                           | Mikrobiologie und Infektionsepidemiologie   |   |
| Ελλάς                              |   |   |
| Ισπανία                            | microbiologia y parasitologia               |   |
| Γαλλία                             |   |   |
| Ιρλανδία                           | microbiology                                |   |
| Ιταλία                             | microbiologia                               |   |
| Λουξεμβούργο                       | microbiologie                               |   |
| Κάτω Χώρες                         | medische microbiologie                      |   |
| Αυστρία                            | Hygiene und Mikrobiologie                   |   |
| Πορτογαλία                         |   |   |
| Φινλανδία                          | kliinen mikrobiologia/ klinisk mikrobiologi |   |
| Σουηδία                            | klinisk bakteriologi                        |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο                   | medical microbiology                        |   |

| Χώρα             | Τίτλος του διπλώματος                      | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|------------------|--|---|
| <b>βιοχημεία</b> |  | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 4 έτη</b> |
| Βέλγιο           |  |   |
| Δανία            | klinisk kemi                               |   |
| Γερμανία         |  |   |
| Ελλάς            |  |   |
| Ισπανία          | bioquimica clinica                         |   |
| Γαλλία           |  |   |
| Ιρλανδία         | chemical pathology                         |   |
| Ιταλία           |  |   |
| Λουξεμβούργο     | chimie biologique                          |   |
| Κάτω Χώρες       | klinische chemie                           |   |
| Αυστρία          | Medizinische und Chemische Labordiagnostik |   |
| Πορτογαλία       |  |   |
| Φινλανδία        | kliininen kemia/ klinisk kemi              |   |
| Σουηδία          | klinisk kemi                               |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο | chemical pathology                         |   |

| Χώρα               | Τίτλος του διπλώματος   | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|--------------------|-------------------------|---|
| <b>ανοσιολογία</b> |                         | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 4 έτη</b> |
| Βέλγιο             |                         |   |
| Δανία              |                         |   |
| Γερμανία           |                         |   |
| Ελλάς              |                         |   |
| Ισπανία            | immunologia             |   |
| Γαλλία             |                         |   |
| Ιρλανδία           | clinical immunology     |   |
| Ιταλία             |                         |   |
| Λουξεμβούργο       |                         |   |
| Κάτω Χώρες         |                         |   |
| Αυστρία            | Immunologie             |   |
| Πορτογαλία         |                         |   |
| Φινλανδία          | immunologia/ immunologi |   |
| Σουηδία            | klinisk immunology      |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο   | immunology              |   |

| Χώρα                        | Τίτλος του διπλώματος                              | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|-----------------------------|--|---|
| <b>πλαστική χειρουργική</b> |  | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 5 έτη</b> |
| Βέλγιο                      | chirurgie plastique/ plastische heelkunde          |   |
| Δανία                       | plastikkirurgi                                     |   |
| Γερμανία                    |  |   |
| Ελλάς                       | πλαστική ?e????????ή                               |   |
| Ισπανία                     | cirurgva plastica y reparadora                     |   |
| Γαλλία                      | chirurgie plastique, reconstructrice et esthetique |   |
| Ιρλανδία                    | plastic surgery                                    |   |
| Ιταλία                      | chirurgia plastica                                 |   |
| Λουξεμβούργο                | chirurgie plastique                                |   |
| Κάτω Χώρες                  | plastische chirurgie                               |   |
| Αυστρία                     | Plastische Chirurgie                               |   |
| Πορτογαλία                  | cirurgia plastica                                  |   |
| Φινλανδία                   | plastiikkirurgia/ plastikkirurgi                   |   |
| Σουηδία                     | plastikkirurgi                                     |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο            | plastic surgery                                    |   |

| Χώρα                       | Τίτλος του διπλώματος                                 | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|----------------------------|---|---|
| <b>χειρουργική θώρακος</b> |   | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 5 έτη</b> |
| Βέλγιο                     | chirurgie thoracique/ heekunde op de thorax           |   |
| Δανία                      | thoraxkirurgi eller brysthulens kirurgiske sygdomme   |   |
| Γερμανία                   |   |   |
| Ελλάς                      | χειρουργική θώρακος                                   |   |
| Ισπανία                    | cirurgva toracica                                     |   |
| Γαλλία                     | chirurgie thoracique                                  |   |
| Ιρλανδία                   | thoracic surgery                                      |   |
| Ιταλία                     | chirurgia toracica                                    |   |
| Λουξεμβούργο               | chirurgie thoracique                                  |   |
| Κάτω Χώρες                 | cardio-pulmonale chirurgie                            |   |
| Αυστρία                    |   |   |
| Πορτογαλία                 | cirurgia cardio-toracica                              |   |
| Φινλανδία                  | thorax- ja verisuonikirurgia/ thorax- och körlkirurgi |   |
| Σουηδία                    | thoraxkirurgi   |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο           | thoracic surgery                                      |   |

| Χώρα                      | Τίτλος του διπλώματος       | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|---------------------------|-----------------------------|---|
| <b>χειρουργική παιδών</b> |                             | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 5 έτη</b> |
| Βέλγιο                    |                             |   |
| Δανία                     |                             |   |
| Γερμανία                  |                             |   |
| Ελλάς                     | χειρουργική παιδών          |   |
| Ισπανία                   | cirurgva pediátrica         |   |
| Γαλλία                    | chirurgie infantile         |   |
| Ιρλανδία                  | paediatric surgery          |   |
| Ιταλία                    | chirurgia pediátrica        |   |
| Λουξεμβούργο              | chirurgie pidiatrique       |   |
| Κάτω Χώρες                |                             |   |
| Αυστρία                   | Kinderchirurgie             |   |
| Πορτογαλία                | cirurgia pediátrica         |   |
| Φινλανδία                 | lastenkirurgia/ barnkirurgi |   |
| Σουηδία                   | barn- och ungdomskirurgi    |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο          | paediatric surgery          |   |

| Χώρα                     | Τίτλος του διπλώματος                        | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|--------------------------|--|---|
| <b>αγγειοχειρουργική</b> |  | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 5 έτη</b> |
| Βέλγιο                   | chirurgie des vaisseaux/ bloedvatenheelkunde |   |
| Δάνιο                    |  |   |
| Γερμανία                 |  |   |
| Ελλάς                    |  |   |
| Ισπανία                  | angiologva y cirurgia vascular               |   |
| Γαλλία                   | chirurgie vasculaire                         |   |
| Ιρλανδία                 |  |   |
| Ιταλία                   | chirurgia vascolare                          |   |
| Λουξεμβούργο             | chirurgie cardio-vasculaire                  |   |
| Κάτω Χώρες               |  |   |
| Αυστρία                  |  |   |
| Πορτογαλία               | cirurgia vascular                            |   |
| Φινλανδία                |  |   |
| Σουηδία                  |  |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο         |  |   |

| Χώρα               | Τίτλος του διπλώματος        | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|--------------------|------------------------------|---|
| <b>καρδιολογία</b> |                              | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 4 έτη</b> |
| Βέλγιο             | cardiologie/ cardiologie     |   |
| Δανία              | cardiologie                  |   |
| Γερμανία           |                              |   |
| Ελλάς              | καρδιολογία                  |   |
| Ισπανία            | cardiologia                  |   |
| Γαλλία             | pathologie cardio-vasculaire |   |
| Ιρλανδία           | cardiology                   |   |
| Ιταλία             | cardiologia                  |   |
| Λουξεμβούργο       | cardiologie et angiologie    |   |
| Κάτω Χώρες         | cardiologie                  |   |
| Αυστρία            |                              |   |
| Πορτογαλία         | cardiologia                  |   |
| Φινλανδία          | kardiologia/kardiologi       |   |
| Σουηδία            | kardiologi                   |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο   | cardio-vascular disease      |   |

| Χώρα                    | Τίτλος του διπλώματος   | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|-------------------------|---|---|
| <b>γαστρεντερολογία</b> |   | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 4 έτη</b> |
| Βέλγιο                  | gastro-entriologie/ gastro-enterologie                            |   |
| Δανία                   | medicinsk gastroenterologi eller medicinske mave-tarmsygdomme     |   |
| Γερμανία                |   |   |
| Ελλάς                   | γαστρεντερολογία  |   |
| Ισπανία                 | aparato digestivo   |   |
| Γαλλία                  | gastro-entriologie et hepato-logie                                |   |
| Ιρλανδία                | gastro-enterology   |   |
| Ιταλία                  | malattie dell'apparato digerente, della nutrizione e del ricambio |   |
| Λουξεμβούργο            | gastro-enterologie  |   |
| Κάτω Χώρες              | gastro-enterologie  |   |
| Αυστρία                 |   |   |
| Πορτογαλία              | gastroenterologia   |   |
| Φινλανδία               | gastroenterologia/ gastroenterologi                               |   |
| Σουηδία                 | medicinsk gastroenterologi och hepatologi                         |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο        | gastro-enterology   |   |

| Χώρα                | Τίτλος του διπλώματος       | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|---------------------|-----------------------------|---|
| <b>ρευματολογία</b> |                             | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 4 έτη</b> |
| Βέλγιο              | rhumathologie/ reumatologie |   |
| Δανία               | reumatologi                 |   |
| Γερμανία            |                             |   |
| Ελλάς               | ρευματολογία                |   |
| Ισπανία             | reumatologia                |   |
| Γαλλία              | rhumathologie               |   |
| Ιρλανδία            | rheumatology                |   |
| Ιταλία              | reumatologia                |   |
| Λουξεμβούργο        | rhumathologie               |   |
| Κάτω Χώρες          | reumatologie                |   |
| Αυστρία             |                             |   |
| Πορτογαλία          | reumatologia                |   |
| Φινλανδία           | reumatologia/ reumatologi   |   |
| Σουηδία             | reumatologi                 |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο    | rheumatology                |   |



| Χώρα   | Τίτλος του διπλώματος                    | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα |
|--|--|-----------------------------------|
| <b>αιματολογία</b> <span style="float: right;">ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 3 έτη</span> |  |                                   |
| Βέλγιο   |  |                                   |
| Δανία  |  |                                   |
| Γερμανία   |  |                                   |
| Ελλάς  | αιματολογία                              |                                   |
| Ισπανία  | Hematologia y Hemoterapia                |                                   |
| Γαλλία   |  |                                   |
| Ιρλανδία   | Haematology                              |                                   |
| Ιταλία   | ematologia                               |                                   |
| Λουξεμβούργο   | himatologie                              |                                   |
| Κάτω Χώρες   |  |                                   |
| Αυστρία  |  |                                   |
| Πορτογαλία   | immuno-hemoterapia                       |                                   |
| Φινλανδία  | Kliininen hematologia/Klinisk hematologi |                                   |
| Σουηδία  | Hematologi                               |                                   |
| Ηνωμένο Βασίλειο   |  |                                   |

| Χώρα  | Τίτλος του διπλώματος                                      | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα |
|---|--|-----------------------------------|
| <b>ενδοκρινολογία</b> <span style="float: right;">ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 3 έτη</span> |  |                                   |
| Βέλγιο  |  |                                   |
| Δανία   |  |                                   |
| Γερμανία  |  |                                   |
| Ελλάς   | ενδοκρινολογία   |                                   |
| Ισπανία   | endocrinologia y nutrición                                 |                                   |
| Γαλλία  | endocrinologie, maladies metaboliques                      |                                   |
| Ιρλανδία  | endocrinology and diabetes mellitus                        |                                   |
| Ιταλία  | endocrinologia   |                                   |
| Λουξεμβούργο  | endocrinologie, maladies du metabolisme et de la nutrition |                                   |
| Κάτω Χώρες  |  |                                   |
| Αυστρία   |  |                                   |
| Πορτογαλία  | endocrinologia - nutricao                                  |                                   |
| Φινλανδία   | endokrinologia/ endokrinologi                              |                                   |
| Σουηδία   | endokrinologi  |                                   |
| Ηνωμένο Βασίλειο  | endocrinology and diabetes mellitus                        |                                   |

| Χώρα   | Τίτλος του διπλώματος                      | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα |
|--|--|-----------------------------------|
| <b>φυσιοθεραπεία</b> <span style="float: right;">ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 3 έτη</span> |  |                                   |
| Βέλγιο   | midicine physique/ fysische geneeskunde    |                                   |
| Δανία  | fysiurgi og rehabilitering                 |                                   |
| Γερμανία   |  |                                   |
| Ελλάς  | φυσική ιατρική και αποκατάσταση            |                                   |
| Ισπανία  | rehabilitacion                             |                                   |
| Γαλλία   | reeducation et readaptation fonctionnelles |                                   |
| Ιρλανδία   |  |                                   |
| Ιταλία   | fisioterapia                               |                                   |
| Λουξεμβούργο   | reeducation et readaptation fonctionnelles |                                   |
| Κάτω Χώρες   | revalidatie                                |                                   |
| Αυστρία  | Physikalische Medizin                      |                                   |
| Πορτογαλία   | fisioterapia                               |                                   |
| Φινλανδία  | fysioterapia/fysioteri                     |                                   |
| Σουηδία  | rehabiliteringsmedicin                     |                                   |
| Ηνωμένο Βασίλειο   |  |                                   |

| Χώρα                | Τίτλος του διπλώματος | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|---------------------|-----------------------|---|
| <b>στοματολογία</b> |                       | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 3 έτη</b> |
| Βέλγιο              |                       |   |
| Δανία               |                       |   |
| Γερμανία            |                       |   |
| Ελλάς               |                       |   |
| Ισπανία             | estomatologa          |   |
| Γαλλία              | stomatologie          |   |
| Ιρλανδία            |                       |   |
| Ιταλία              | odontostomatologia    |   |
| Λουξεμβούργο        | stomatologie          |   |
| Κάτω Χώρες          |                       |   |
| Αυστρία             |                       |   |
| Πορτογαλία          | estomatologia         |   |
| Φινλανδία           |                       |   |
| Σουηδία             |                       |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο    |                       |   |

| Χώρα                          | Τίτλος τους διπλώματος                       | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|-------------------------------|--|---|
| <b>νευρολογία- ψυχιατρική</b> |  | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 5 έτη</b> |
| Βέλγιο                        | neuropsychiatrie/ neuropsychiatrie           |   |
| Δανία                         |  |   |
| Γερμανία                      | Nervenheilkunde (Neurologie und Psychiatrie) |   |
| Ελλάς                         | νευρολογία – ψυχιατρική                      |   |
| Ισπανία                       |  |   |
| Γαλλία                        | neuropsychiatrie                             |   |
| Ιρλανδία                      |  |   |
| Ιταλία                        | neuropsychiatria                             |   |
| Λουξεμβούργο                  | neuropsychiatrie                             |   |
| Κάτω Χώρες                    | zenuw - en zielsziekten                      |   |
| Αυστρία                       |  |   |
| Πορτογαλία                    |  |   |
| Φινλανδία                     |  |   |
| Σουηδία                       |  |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο              |  |   |

| Χώρα                               | Τίτλος του διπλώματος                            | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|------------------------------------|--|---|
| <b>δερματολογία-αφροδισιολογία</b> |  | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 3 έτη</b> |
| Βέλγιο                             | dermato-vinirologie/ dermato-venereologie        |   |
| Δανία                              | dermato-venereologie eller hud- og koenssygdomme |   |
| Γερμανία                           | Dermatologie und Venereologie                    |   |
| Ελλάς                              | δερματολογία-αφροδισιολογία                      |   |
| Ισπανία                            | dermatologa midico-quirurgica y venereologva     |   |
| Γαλλία                             | dermatologie etvinirologie                       |   |
| Ιρλανδία                           |  |   |
| Ιταλία                             | dermatologia e venerologia                       |   |
| Λουξεμβούργο                       | dermato-vinirologie                              |   |
| Κάτω Χώρες                         | dermatologie en venerologie                      |   |
| Αυστρία                            | Haut- und Geschlechtskrankheiten                 |   |
| Πορτογαλία                         | dermatovenereologia                              |   |
| Φινλανδία                          | iho- ja sukupuolitaudit/ hud- och könssjukdomar  |   |
| Σουηδία                            | hud- och könssjukdomar                           |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο                   |  |   |

| Χώρα                | Τίτλος του διπλώματος        | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα |
|---------------------|------------------------------|-----------------------------------|
| <b>δερματολογία</b> | <b>ελάχιστη διάρκεια της</b> | <b>εκπαίδευσης: 4 έτη</b>         |
| Βέλγιο              |                              |                                   |
| Δανία               |                              |                                   |
| Γερμανία            |                              |                                   |
| Ελλάς               |                              |                                   |
| Ισπανία             |                              |                                   |
| Γαλλία              |                              |                                   |
| Ιρλανδία            | dermatology                  |                                   |
| Ιταλία              |                              |                                   |
| Λουξεμβούργο        |                              |                                   |
| Κάτω Χώρες          |                              |                                   |
| Αυστρία             |                              |                                   |
| Πορτογαλία          |                              |                                   |
| Φινλανδία           |                              |                                   |
| Σουηδία             |                              |                                   |
| Ηνωμένο Βασίλειο    | dermatology                  |                                   |

| Χώρα                  | Τίτλος του διπλώματος        | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα |
|-----------------------|------------------------------|-----------------------------------|
| <b>αφροδισιολογία</b> | <b>ελάχιστη διάρκεια της</b> | <b>εκπαίδευσης: 4 έτη</b>         |
| Βέλγιο                |                              |                                   |
| Δανία                 |                              |                                   |
| Γερμανία              |                              |                                   |
| Ελλάς                 |                              |                                   |
| Ισπανία               |                              |                                   |
| Γαλλία                |                              |                                   |
| Ιρλανδία              | venereology                  |                                   |
| Ιταλία                |                              |                                   |
| Λουξεμβούργο          |                              |                                   |
| Κάτω Χώρες            |                              |                                   |
| Αυστρία               |                              |                                   |
| Πορτογαλία            |                              |                                   |
| Φινλανδία             |                              |                                   |
| Σουηδία               |                              |                                   |
| Ηνωμένο Βασίλειο      | venereology                  |                                   |

| Χώρα               | Τίτλος του διπλώματος        | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα |
|--------------------|------------------------------|-----------------------------------|
| <b>ακτινολογία</b> | <b>ελάχιστη διάρκεια της</b> | <b>εκπαίδευσης: 4 έτη</b>         |
| Βέλγιο             |                              |                                   |
| Δανία              |                              |                                   |
| Γερμανία           | Radiologie                   |                                   |
| Ελλάς              | ακτινολογία – ?ad??λογία     |                                   |
| Ισπανία            | electrorradiologva           |                                   |
| Γαλλία             | ilectro-radiologie           |                                   |
| Ιρλανδία           |                              |                                   |
| Ιταλία             | radiologia                   |                                   |
| Λουξεμβούργο       | ilectroradiologie            |                                   |
| Κάτω Χώρες         | radiologie                   |                                   |
| Αυστρία            |                              |                                   |
| Πορτογαλία         | radiologia                   |                                   |
| Φινλανδία          |                              |                                   |
| Σουηδία            |                              |                                   |
| Ηνωμένο Βασίλειο   |                              |                                   |

| Χώρα                     | Τίτλος του διπλώματος                            | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|--------------------------|--|---|
| <b>ακτινοδιαγνωστική</b> |  | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 4 έτη</b> |
| Βέλγιο                   | radiodiagnostic/ röntgendiagnose                 |   |
| Δανία                    | diagnostik radiologi eller - rontgenundersogelse |   |
| Γερμανία                 | Radiologische Diagnostik                         |   |
| Ελλάς                    | ακτινοδιαγνωστική                                |   |
| Ισπανία                  | radiodiagnostico                                 |   |
| Γαλλία                   | radiodiagnostic et imagerie medicale             |   |
| Ιρλανδία                 | diagnostic radiology                             |   |
| Ιταλία                   |  |   |
| Λουξεμβούργο             | radiodiagnostic                                  |   |
| Κάτω Χώρες               | radiodiagnostiek                                 |   |
| Αυστρία                  | Medizinische Radiologie-Diagnostik               |   |
| Πορτογαλία               | radiodiagnostico                                 |   |
| Φινλανδία                | radiologia/ radiologi                            |   |
| Σουηδία                  | medicinsk radiologi                              |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο         | diagnostic radiology                             |   |

| Χώρα                     | Τίτλος του διπλώματος                                     | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|--------------------------|---|---|
| <b>ακτινοθεραπευτική</b> |   | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 4 έτη</b> |
| Βέλγιο                   | radio- et radiumthrapie/ radio- en radiumtherapie         |   |
| Δανία                    | terapeutisk radiologi eller stralebehandling              |   |
| Γερμανία                 | Strahlentherapie  |   |
| Ελλάς                    | ακτινοθεραπευτική   |   |
| Ισπανία                  | oncologva radioterapica                                   |   |
| Γαλλία                   | oncologie, option radiothrapie                            |   |
| Ιρλανδία                 | radiotherapy  |   |
| Ιταλία                   |   |   |
| Λουξεμβούργο             | radiothrapie  |   |
| Κάτω Χώρες               | radiotherapie   |   |
| Αυστρία                  | Strahlentherapie- und Tadio-onkologie                     |   |
| Πορτογαλία               | radioterapia  |   |
| Φινλανδία                | syφpδtaudit ja sδdehoito/ cancersjukdomar och radioterapi |   |
| Σουηδία                  | onkologi  |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο         | radiotherapy  |   |

| Χώρα                   | Τίτλος του διπλώματος | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|------------------------|-----------------------|---|
| <b>τροπική ιατρική</b> |                       | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 4 έτη</b> |
| Βέλγιο                 |                       |   |
| Δανία                  | tropmedicin           |   |
| Γερμανία               |                       |   |
| Ελλάς                  |                       |   |
| Ισπανία                |                       |   |
| Γαλλία                 |                       |   |
| Ιρλανδία               | tropical medicine     |   |
| Ιταλία                 | medicina tropicale    |   |
| Λουξεμβούργo           |                       |   |
| Κάτω Χώρες             |                       |   |
| Αυστρία                |                       |   |
| Πορτογαλία             | medicina tropical     |   |
| Φινλανδία              |                       |   |
| Σουηδία                |                       |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο       | tropical medicine     |   |

| Χώρα                         | Τίτλος του διπλώματος            | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα |
|------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|
| <b>παιδοψυχιατρική</b>       |                                  |                                   |
| <b>ελάχιστη διάρκεια της</b> |                                  | <b>εκπαίδευσης: 4 έτη</b>         |
| Βέλγιο                       |                                  |                                   |
| Δανία                        | bornepsykiatri                   |                                   |
| Γερμανία                     | Kinder- und Jugendpsychiatrie    |                                   |
| Ελλάς                        | παιδοψυχιατρική                  |                                   |
| Ισπανία                      |                                  |                                   |
| Γαλλία                       | pido-psychiatrie                 |                                   |
| Ιρλανδία                     | child and adolescent psychiatry  |                                   |
| Ιταλία                       | neuropsychiatria infantile       |                                   |
| Λουξεμβούργο                 | psychiatrie infantile            |                                   |
| Κάτω Χώρες                   |                                  |                                   |
| Αυστρία                      |                                  |                                   |
| Πορτογαλία                   | pedopsiquiatria                  |                                   |
| Φινλανδία                    | lasten psykiatria/ barnpsykiatri |                                   |
| Σουηδία                      | barn- och ungdomspsykiatri       |                                   |
| Ηνωμένο Βασίλειο             |                                  |                                   |

| Χώρα                         | Τίτλος του διπλώματος | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα |
|------------------------------|-----------------------|-----------------------------------|
| <b>γηριατρική</b>            |                       |                                   |
| <b>ελάχιστη διάρκεια της</b> |                       | <b>εκπαίδευσης: 4 έτη</b>         |
| Βέλγιο                       |                       |                                   |
| Δανία                        |                       |                                   |
| Γερμανία                     |                       |                                   |
| Ελλάς                        |                       |                                   |
| Ισπανία                      | geriatrva             |                                   |
| Γαλλία                       |                       |                                   |
| Ιρλανδία                     | geriatrics            |                                   |
| Ιταλία                       |                       |                                   |
| Λουξεμβούργο                 |                       |                                   |
| Κάτω Χώρες                   | klinische geriatrie   |                                   |
| Αυστρία                      |                       |                                   |
| Πορτογαλία                   |                       |                                   |
| Φινλανδία                    | geriatria/ geriatri   |                                   |
| Σουηδία                      | geriatrik             |                                   |
| Ηνωμένο Βασίλειο             | geriatrics            |                                   |

| Χώρα                         | Τίτλος του διπλώματος                   | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα |
|------------------------------|---|-----------------------------------|
| <b>νεφροπάθειες</b>          |   |                                   |
| <b>ελάχιστη διάρκεια της</b> |   | <b>εκπαίδευσης: 4 έτη</b>         |
| Βέλγιο                       |   |                                   |
| Δανία                        | nefrologi eller medicinske nyresygdomme |                                   |
| Γερμανία                     |   |                                   |
| Ελλάς                        | νεφρολογία                              |                                   |
| Ισπανία                      | nefrologva                              |                                   |
| Γαλλία                       | nephrologie                             |                                   |
| Ιρλανδία                     | nephrology                              |                                   |
| Ιταλία                       | nefrologia                              |                                   |
| Λουξεμβούργο                 | nephrologie                             |                                   |
| Κάτω Χώρες                   |   |                                   |
| Αυστρία                      |   |                                   |
| Πορτογαλία                   | nefrologia                              |                                   |
| Φινλανδία                    | nefrologia/ nefrologi                   |                                   |
| Σουηδία                      | medicinska njursjukdomar (nefrologi)    |                                   |
| Ηνωμένο Βασίλειο             |   |                                   |

| Χώρα                   | Τίτλος του διπλώματος                  | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|------------------------|--|---|
| <b>λοιμώδεις νόσοι</b> |  | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 4 έτη</b> |
| Βέλγιο                 |  |   |
| Δανία                  |  |   |
| Γερμανία               |  |   |
| Ελλάς                  |  |   |
| Ισπανία                |  |   |
| Γαλλία                 |  |   |
| Ιρλανδία               | communicable diseases                  |   |
| Ιταλία                 | malattie infettive                     |   |
| Λουξεμβούργο           |  |   |
| Κάτω Χώρες             |  |   |
| Αυστρία                |  |   |
| Πορτογαλία             |  |   |
| Φινλανδία              | infektiosairaudet/ infektionssjukdomar |   |
| Σουηδία                | infektionssjukdomar                    |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο       | communicable diseases                  |   |

| Χώρα                                       | Τίτλος του διπλώματος              | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|--|------------------------------------|---|
| <b>δημόσια υγεία και κοινωνική ιατρική</b> |                                    | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 4 έτη</b> |
| Βέλγιο                                     |                                    |   |
| Δανία                                      |                                    |   |
| Γερμανία                                   |                                    |   |
| Ελλάς                                      |                                    |   |
| Ισπανία                                    |                                    |   |
| Γαλλία                                     | santi publique et midicine sociale |   |
| Ιρλανδία                                   | community medicine                 |   |
| Ιταλία                                     |                                    |   |
| Λουξεμβούργο                               |                                    |   |
| Κάτω Χώρες                                 |                                    |   |
| Αυστρία                                    | Sozialmedizin                      |   |
| Πορτογαλία                                 |                                    |   |
| Φινλανδία                                  | terveydenhuolto/ hdlsovard         |   |
| Σουηδία                                    |                                    |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο                           | community medicine                 |   |

| Χώρα                | Τίτλος του διπλώματος                       | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|---------------------|---|---|
| <b>φαρμακολογία</b> |   | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 4 έτη</b> |
| Βέλγιο              |   |   |
| Δανία               |   |   |
| Γερμανία            | Pharmakologie                               |   |
| Ελλάς               |   |   |
| Ισπανία             | farmacologia clinica                        |   |
| Γαλλία              |   |   |
| Ιρλανδία            | clinical pharmacology and therapeutics      |   |
| Ιταλία              |   |   |
| Λουξεμβούργο        |   |   |
| Κάτω Χώρες          |   |   |
| Αυστρία             | Pharmakologie und Toxikologie               |   |
| Πορτογαλία          |   |   |
| Φινλανδία           | kliininen farmakologia/ klinisk farmakologi |   |
| Σουηδία             | klinisk farmakologi                         |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο    | clinical pharmacology and therapeutics      |   |

| Χώρα                    | Τίτλος του διπλώματος               | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|-------------------------|-------------------------------------|---|
| <b>ιατρική εργασίας</b> |                                     | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 3 έτη</b> |
| Βέλγιο                  |                                     |   |
| Δανία                   | samfundsmedicin/ arbejdsmedicin     |   |
| Γερμανία                | Arbeitsmedizin                      |   |
| Ελλάς                   | ιατρική εργασίας                    |   |
| Ισπανία                 |                                     |   |
| Γαλλία                  | medecine du travail                 |   |
| Ιρλανδία                | occupational medicine               |   |
| Ιταλία                  | medicina del lavoro                 |   |
| Λουξεμβούργο            |                                     |   |
| Κάτω Χώρες              | arbeids- en bedrijfsgeneeskunde     |   |
| Αυστρία                 | Arbeits- und Betriebsmedizin        |   |
| Πορτογαλία              | medicina do trabalho                |   |
| Φινλανδία               | työterveyshuolto/ företagshälsovård |   |
| Σουηδία                 | yrkes- och miljömedicin             |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο        | occupational medicine               |   |

| Χώρα                 | Τίτλος του διπλώματος               | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|----------------------|-------------------------------------|---|
| <b>αλλεργιολογία</b> |                                     | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 3 έτη</b> |
| Βέλγιο               |                                     |   |
| Δανία                |                                     |   |
| Γερμανία             |                                     |   |
| Ελλάς                | αλλεργιολογία                       |   |
| Ισπανία              | alergologia                         |   |
| Γαλλία               |                                     |   |
| Ιρλανδία             |                                     |   |
| Ιταλία               | allergologia ed immunologia clinica |   |
| Λουξεμβούργο         |                                     |   |
| Κάτω Χώρες           | allergologie                        |   |
| Αυστρία              |                                     |   |
| Πορτογαλία           | imunoalergologia                    |   |
| Φινλανδία            | allergologia/ allergologi           |   |
| Σουηδία              | allergisjukdomar                    |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο     |                                     |   |

| Χώρα                                 | Τίτλος του διπλώματος   | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|--------------------------------------|---|---|
| <b>γαστρεντερολογική χειρουργική</b> |   | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 5 έτη</b> |
| Βέλγιο                               | chirurgie abdominale/ heekunde op het abdomen                 |   |
| Δανία                                | kirurgisk gastroenterologi eller kirurgiske mave-tarmsygdomme |   |
| Γερμανία                             |   |   |
| Ελλάς                                |   |   |
| Ισπανία                              | cirurgia del aparato digestivo                                |   |
| Γαλλία                               | chirurgie viscerale   |   |
| Ιρλανδία                             |   |   |
| Ιταλία                               | chirurgia dell'aparato digestivo                              |   |
| Λουξεμβούργος                        |   |   |
| Κάτω Χώρες                           |   |   |
| Αυστρία                              |   |   |
| Πορτογαλία                           |   |   |
| Φινλανδία                            | gastroenterologia/gastroenterologi                            |   |
| Σουηδία                              |   |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο                     |   |   |

| Χώρα  | Τίτλος του διπλώματος   | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
|---|---|---|
| <b>πυρηνική ιατρική</b>   |   |   |
|   |   | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 4 έτη</b> |
| Βέλγιο  | midicine nuclaire/ nucleaire geneeskunde  |   |
| Δανία   |   |   |
| Γερμανία  | Nuklearmedizin  |   |
| Ελλάς   | πυρηνική ιατρική  |   |
| Ισπανία   | medicina nuclear  |   |
| Γαλλία  | midicine nuclaire   |   |
| Ιρλανδία  |   |   |
| Ιταλία  | medicina nucleare   |   |
| Λουξεμβούργο  |   |   |
| Κάτω Χώρες  | nucleaire geneeskunde   |   |
| Αυστρία   | Nuklearmedizin  |   |
| Πορτογαλία  | medicina nuclear  |   |
| Φινλανδία   | isotooppitutkimukset/ isotopundersökningar  |   |
| Σουηδία   |   |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο  | nuclear medicine  |   |
| Χώρα  | Τίτλος του διπλώματος   | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
| <b>γναθοπροσωπική χειρουργική (βασική εκπαίδευση ιατρού)</b>  |   |   |
|   |   | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 5 έτη</b> |
| Βέλγιο  |   |   |
| Δανία   |   |   |
| Γερμανία  |   |   |
| Ελλάς   |   |   |
| Ισπανία   | cirugia oral y maxilofacial   |   |
| Γαλλία  | chirurgie maxillo-faciale et stomatologie   |   |
| Ιρλανδία  |   |   |
| Ιταλία  | chirurgia maxillo-facciale  |   |
| Λουξεμβούργο  |   |   |
| Κάτω Χώρες  |   |   |
| Αυστρία   |   |   |
| Πορτογαλία  |   |   |
| Φινλανδία   |   |   |
| Σουηδία   |   |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο  |   |   |
| Χώρα  | Τίτλος του διπλώματος   | Οργανισμός που χορηγεί το δίπλωμα               |
| <b>οδοντοχειρουργική, στοματική και γναθοπροσωπική χειρουργική (βασική εκπαίδευση ιατρού και οδοντίατρου)</b> |   |   |
|   |   | <b>ελάχιστη διάρκεια της εκπαίδευσης: 4 έτη</b> |
| Βέλγιο  | stomatologie/ chirurgie orale et maxillo-faciale; stomatologie/orale en maxillo-faciale chirurgie |   |
| Δανία   |   |   |
| Γερμανία  | Zahn-, Mund-, Kiefer und Gesichtschirurgie  |   |
| Ελλάς   |   |   |
| Ισπανία   |   |   |
| Γαλλία  |   |   |
| Ιρλανδία  | oral and maxillo-facial surgery   |   |
| Ιταλία  |   |   |
| Λουξεμβούργο  |   |   |
| Κάτω Χώρες  |   |   |
| Αυστρία   |   |   |
| Πορτογαλία  |   |   |
| Φινλανδία   | leukakirurgia/ kdkirurgi  |   |
| Σουηδία   |   |   |
| Ηνωμένο Βασίλειο  | oral and maxillo-facial surgery   |   |





ISSN 0254-1483

COM(97) 638 τελικό

# ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

04 05 15

---

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-97-690-GR-C

ISBN 92-78-28752-0

---

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

L-2985 Λουξεμβούργο